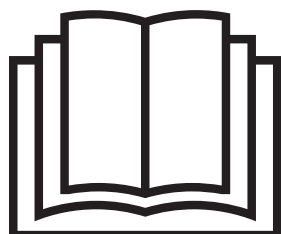


TECTRO

TP 3020



DK	BETJENINGSMANUAL	2
FIN	KÄYTTÖOHJE	18
GB	OPERATING MANUAL	34
N	BRUKSANVISNING	50
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	66
S	INSTRUKTIONSBOK	84



VIGTIGE BEMÆRKNINGER:

Læs denne vejledning omhyggeligt, inden du installerer eller bruger dit nye klimaanlæg. Sørg for at gemme denne vejledning til fremtidig brug.

1. LÆS BRUGSANVISNINGEN FØRST.

2. I TVIVLSTILFÆLDE HENVEND DEM TIL DERES FORHANDLER.

DK

2

INDHOLDSFORTEGNELSE

- A. Sikkerhedsforanstaltninge
- B. Installationsvejledning
 - Forberedelse
 - Designerklæring
 - Oplysninger om energiklassifikation
 - Omgivelsestemperaturområde til drift af enheden
 - Montering af luftafledningslange
 - Vælg det rette sted
 - Nødvendigt værktøj
 - Tilbehør
 - Vinduesmonteringsæt
 - Installation
- C. Betjeningsvejledning
 - Kontrolpanelfunktioner
 - Driftsvejledning
 - Andre funktioner
- D. Vedligeholdelse
 - Sikkerhedsforanstaltninger
 - Rengøring af luftfilteret
 - Tips til fejlfinding
 - Rengøring af enheden
 - Opbevaring af enheden, når den ikke er i brug
- E. Tips til fejlfinding
 - Tips til fejlfinding
 - Garantibetingelser

A SIKKERHEDSFORANSTALTNINGE

Læs denne brugsvejledning grundigt før apparatet tages i brug, og gem den til senere brug. Installer kun denne enhed, når den er i overensstemmelse med lokale/nationale bestemmelser, vedtægter og standarder. Dette produkt er beregnet til at blive brugt som et klimaanlæg i private hjem og er kun egnet til brug i tørre omgivelser, under normale husstandsforhold, indendørs i stue, køkken og garage.



VIGTIGT

- Brug aldrig enheden, hvis den har et beskadiget strømkabel, stik, kabinet eller kontrolpanel. Du må aldrig klemme strømkablet eller lade det komme i kontakt med skarpe kanter.
- Installationen skal være helt i overensstemmelse med lokale bestemmelser, forordninger og standarder.
- Enheden er udelukkende egnet til indendørs brug på tørre steder.
- Kontrollér netspændingen. Denne enhed er kun egnet til jordforbindelse, tilslutningsspænding 220-240 V / 50 Hz.
- Enheden SKAL altid have en jordforbindelse. Du må under ingen omstændigheder tilslutte enheden, hvis strømforsyningen ikke er jordforbundet.
- Stikket skal altid være let tilgængeligt, når enheden er tilsluttet.
- Læs disse instruktioner nøje, og følg vejledningen.

Før du tilslutter enheden, skal du kontrollere, at:

- Tilslutningsspændingen svarer til den på typeskiltet.
- Stikkontakten og strømforsyningen passer til enheden.
- Stikket på kablet passer til stikkontakten.
- Enheden står på en stabil og flad overflade.

Få den elektriske installation kontrolleret af en ekspert, hvis du ikke er sikker på, at alt er i orden.

- Klimaanlægget er en sikker enhed, som er fremstillet i overensstemmelse med CE-sikkerhedsstandarder. Ikke desto mindre skal du, som med alle elektriske enheder, være forsigtig, når du bruger det.
- Dæk ikke luftindløbene og luftudtagene.
- Tøm vandreservoiret igennem vanddrænet, før du flytter enheden.
- Lad aldrig enheden komme i kontakt med kemikalier.
- Stik ikke genstande ind i åbningerne på enheden.
- Lad aldrig enheden komme i kontakt med vand. Sprøjt ikke enheden til med vand eller nedsenk den, da det kan medføre kortslutning.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller udskifter enheden eller en del af enheden.

- Tilslut ALDRIG enheden ved hjælp af en forlængerledning. Hvis der ikke allerede findes en egnet jordet stikkontakt, skal der installeres én af en autoriseret elektriker.
- Overvej altid sikkerheden for børn i nærheden af denne enhed, som med enhver elektrisk enhed.
- Få altid reparationer - ud over regelmæssig vedligeholdelse - udført af en autoriseret servicetekniker. Undladelse af at gøre det kan medføre, at garantien annulleres.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når enheden ikke er i brug.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, kundeserviceafdelingen eller personer med tilsvarende kvalifikationer for at forhindre fare.
- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysiske eller mentale evner eller sanseevner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har modtaget opsyn og vejledning vedrørende brug af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør holder under opsyn for at sikre, at de ikke leger med symaskinen.
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.



BEMÆRK!

- Gør aldrig rummet, hvor denne enhed skal bruges, helt lufttæt. Dette skaber undertryk i rummet. Undertryk kan forstyrre sikker drift af geysere, ventilationssystemer, ovne mv.
- Hvis ikke instruktionerne følges, kan det medføre, at garantien ophæves på denne enhed.

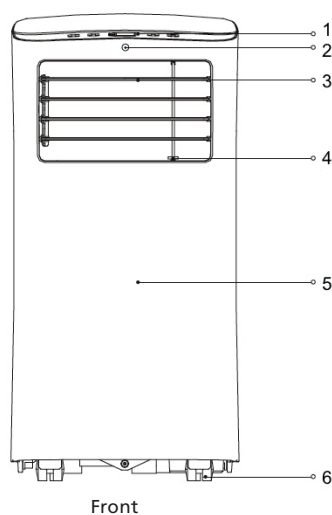
B INSTALLATIONSVEJLEDNING

Forberedelse

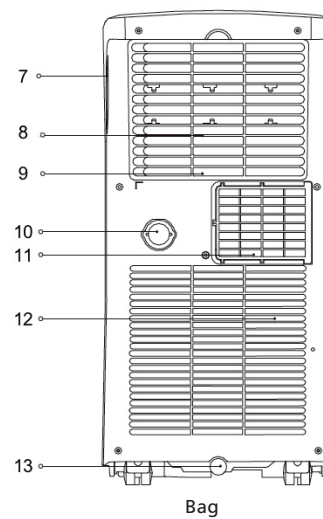


BEMÆRK:

Alle billederne i vejledningen er kun til forklaring. Din maskine kan være lidt anderledes. Den faktiske form bør være fremherskende. Enheden kan styres af enhedens kontrolpanel alene eller med fjernbetjeningen. Denne vejledning omfatter ikke fjernbetjeningens drift, se "Vejledning til fjernbetjening", der leveres med enheden for detaljer.



Front



Bag

1. Kontrolpanel
2. Fjernsignalmodtager
3. Vandret kontrolhåndtag (juster manuelt)
4. Lodret kontrolhåndtag (juster manuelt)
5. Panel
6. Hjul
7. Håndtag (begge sider)
8. Luftfilter
9. Øverste luftindtag
10. Dræningspunkt
11. Luftadgang
12. Nederste luftindtag
13. Nederste bakke drænudløb

Designerklæring

For at sikre den optimale ydeevne for vores produkter kan enhedens designspecifikationer og fjernbetjening ændres uden forudgående varsel.

Oplysninger om energiklassifikation

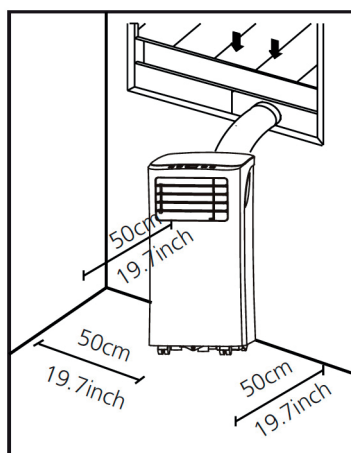
Energimærket for denne enhed er baseret på en installation, der bruger en uudvidet udstødningskanal uden vinduesglideadapter (som vist i afsnittet Installation i denne vejledning). Samtidig skal enheden køre på COOL MODE (KØLEFUNKTION) og HIGH FAN SPEED (HØJ VENTILATORHASTIGHED) på fjernbetjeningen.

Omgivelsestemperaturområde til drift af enheden

TILSTAND	Temperatur
Nedkøling	17-35°C (62-95°F)
Affugtning	13-35°C (55-95°F)

Montering af luftafledningslange

Luftafledningslangen og dens adapter skal installeres eller fjernes i henhold til brugstilstanden. For COOL, HEAT (varmepumpetype) eller AUTO-tilstand skal der installeres en udstødningsslange. I tilstanden FAN, DRY eller HEAT (elektrisk varmetype) skal udstødningsslangen fjernes.

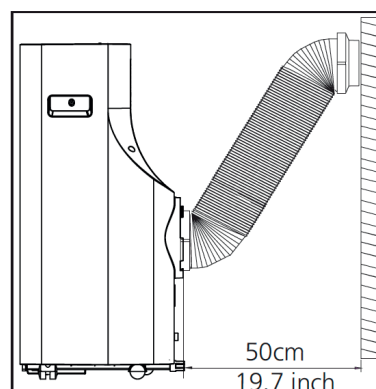


Vælg det rette sted

Dit installationssted skal opfylde følgende krav:

- Sørg for at installere enheden på en jævn overflade for at minimere støj og vibrationer.
- Enheden skal installeres i nærheden af et jordet stik, og opsamlingsbakkeudløbet (findes på bagsiden af enheden) skal være tilgængeligt.
- Enheden skal placeres mindst 30 cm (12") fra den nærmeste væg for at sikre korrekt drift. Det vandrette lamelblad skal være mindst 50 cm (19,7") væk fra forhindringer.
- Dæk IKKE indtagene, stikkontakterne eller fjernsignalmotageren på enheden, da dette kan beskadige enheden.

Anbefalet installation



Information over de energiklasse

Energimærket og støjinformationen for denne enhed er baseret på en standard-installation, der bruger en udvidet udstødningsskanal uden vinduesglideadapter (som vist i afsnittet Installation i denne vejledning). Samtidig skal enheden køre på COOL MODE (KØLEFUNKTION) og HIGH FAN SPEED (HØJ VENTILATORHASTIGHED) på fjernbetjeningen.

Enheden med 3 meter udvidet udstødningsskanal kører ved hjælp af 2 udstødningsskanaler (Diameter: 150 mm, længde: 1,5 m + Diameter: 130 mm, længde: 1,5 m). Energimærket og støjinformationen for enheder med 3 meter udvidet udstødningsskanal vurderes ikke. (For nogle modeller)








BEMÆRK:

Vi anbefaler at betjene enheden ved en rumtemperatur under 35 °C. Da der er en risiko for, at enheden med 3 meter forlænget udstødningsskanal ikke fungerer ved rumtemperaturer over 35 °C under ekstreme forhold, blokeres det lavere luftindtag 50 %.

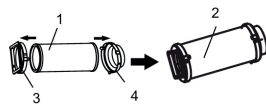
Nødvendigt værktøj

- Medium stjerneskruetrækker; - Målebånd eller lineal; - Kniv eller saks;
- Sav (valgfrit, til at forkorte vinduesadapteren til smalle vinduer)

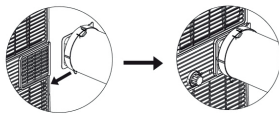
Form	Navn på tilbehør	Antal	Form	Navn på tilbehør	Antal
	Enhedsadapter	1 stk		Sikkerhedsbeslag og 2 skruer	1 sæt
	Luftafledningslange	1 stk		Afløbsslange	1 stk
	Adapter til luftafledningslange	1 stk (*)			

BEMÆRK: Varer med (*) findes på nogle modeller. Små variationer i designet kan forekomme.

1. Luftafledningslange
2. Montering af luftafledningslange
3. Enhedsadapter
4. Vægudstødningsadapter A



Væginstallation



Vinduesmonteringsæt

Trin 1: Forberedelse af udstødningslangen

Tryk udstødningslangen (eller den udvidede udstødningslange) ind i vinduesskydeadapteren (eller vægudstødningsadapteren) og enhedsadapteren, og fastgør den automatisk ved hjælp af adapterens elastiske spænder.

Trin 2: Monter luftafledningslangen på enheden

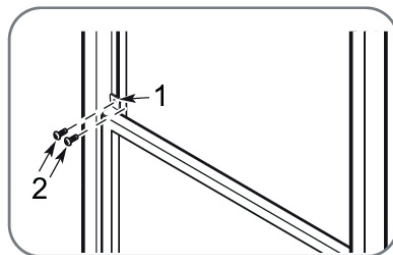
Skub udstødningslangen ind i enhedens luftudgangsåbning i pilens retning.

Installation

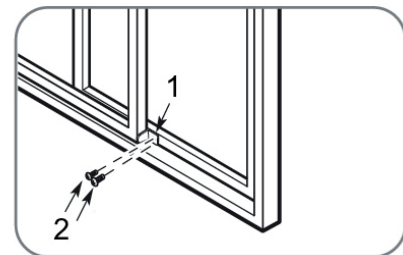


BEMÆRK:

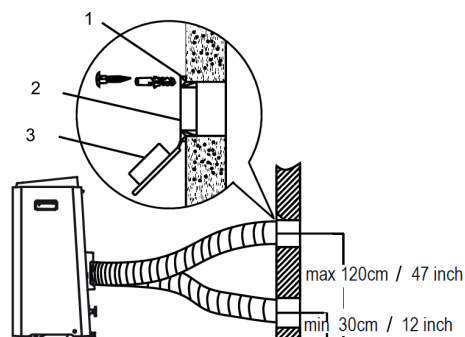
Når luftafledningslangen og det justerbare vinduessæt er forberedt, skal du vælge en af følgende to installationsmetoder.



eller



1. Sikkerhedsbeslag
2. 2 skruer



BEMÆRK: Dæk hullet ved hjælp af adapterlåget, når det ikke er i brug.

1. Udvidelsesankerposition
2. Vægudstødningsadapter B
3. Adapterlåg

**BEMÆRK:**

For at sikre en korrekt funktion må du IKKE forlænge slangen for meget eller bøje den. Sørg for, at der ikke er nogen forhindring omkring luftafledningsslangens luftudtag (inden for 500 mm) for at udstødningssystemet fungerer korrekt. Alle billederne i vejledningen er kun til forklaring. Dit klimaanlæg kan være lidt anderledes. Den faktiske form bør være fremherskende.

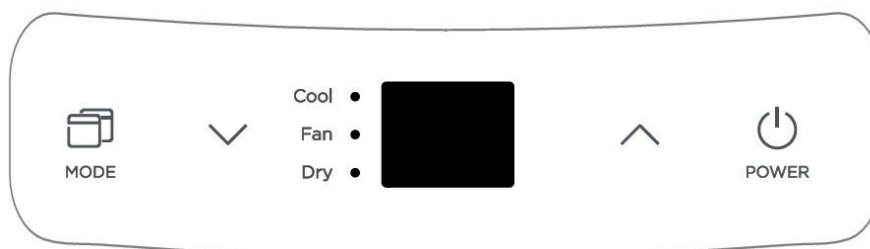


C BETJENINGSVEJLEDNING

Kontrolpanelfunktioner

**BEMÆRK:**

Følgende kontrolpaneler er kun til forklaring. Kontrolpanelet på den enhed, du har købt, kan være lidt anderledes alt efter modellerne. Din maskine indeholder muligvis ikke nogle indikatorer eller knapper. Den faktiske form bør være fremherskende.



Knappen MODE (TILSTAND)

Vælger den relevante driftstilstand. Hver gang du trykker på knappen, vælges en tilstand i en rækkefølge, der går fra COOL, FAN, DRY, HEAT (på nogle modeller) og AUTO (på nogle modeller). Tilstandsindikatorlampen lyser under den anden tilstand.

BEMÆRK: På ovennævnte tilstande styrer enheden automatisk blæserhastigheden.

Knapperne Op (+) og Ned (-)

Bruges til at justere (øge/sænke) temperaturindstillinger i intervaller på 1 °C/2 °F (eller 1 °F) i intervallet 17 °C/62 °F til 30 °C/88 °F (eller 86 °F).

BEMÆRK: Kontrollen er i stand til at vise temperatur i Fahrenheit eller Celsius. For at konvertere fra den ene til den anden skal du trykke på og holde op- og nedknapperne nede samtidigt i 3 sekunder.

Strømknappen

Tænd/sluk.

LED display

Viser den indstillede temperatur, mens den er i køle-, varme- eller auto-tilstand. I DRY og FAN viser den rumtemperaturen. Viser fejlkoder:

E0 - Fejl i EEPROM.

E1 - Fejl i rumtemperaturføler.

E2 - Fejl i fordampertemperaturføler.

E3 - Fejl i kondensortemperaturføler (på nogle modeller).

E4 - Kommunikationsfejl i displaypanel.

EC - Fejl i påvisning af kølemiddellækage (på nogle modeller).

Viser beskyttelseskode:

P1 - Den nederste bakke er fuld - Tilslut afløbsslangen og dræn det opsamlede vand væk. Hvis beskyttelse gentages, skal du ringe til service.

BEMÆRK: Hvis en af de ovennævnte fejl opstår, skal du slukke for enheden og kontrollere eventuelle forhindringer. Genstart enheden, og hvis fejlen stadig er til stede, skal du slukke enheden og tage stikket ud. Kontakt producenten eller dens servicemedarbejdere eller en tilsvarende kvalificeret person.

Driftsvejledning

COOL-drift

- Tryk på knappen "MODE", indtil "COOL" lyser.
- Tryk på ADJUST-knapperne "+" eller "-" for at vælge den ønskede rumtemperatur. Temperaturen kan indstilles inden for en rækkevidde fra 17 °C~30 °C/62 °F~88 °F (eller 86°F).
- Tryk på FAN SPEED-knappen for at vælge ventilatorhastigheden.

DRY-drift

- Tryk på knappen "MODE", indtil "DRY" lyser.
- Ventilatorhastigheden eller temperaturen kan ikke justeres. Ventilatormotoren kører ved LOW (LAV) hastighed.

BEMÆRK: Hold vinduer og døre lukket for at få den bedste affugtning. Sæt ikke kanalen i vinduet.

FAN-drift

- Tryk på knappen "MODE", indtil "FAN" lyser.
- Tryk på knappen "FAN SPEED" på fjernbetjeningen for at vælge blæserhastigheden. Temperaturen kan ikke justeres.
- Sæt ikke kanalen i vinduet.

AUTO-drift

Når du indstiller klimaanlægget i AUTO-tilstand, vil det automatisk kun vælge køle-, varme- (gælder ikke på modeller uden opvarmningsfunktion), eller ventilator-drift afhængig af den indstillede temperatur og rumtemperaturen.

- Klimaanlægget styrer automatisk rumtemperaturen til den temperatur, du indstillede.
- Under AUTO-tilstand kan du ikke vælge ventilatorhastighed.

BEMÆRK: Under AUTO-tilstand lyser både AUTO-tilstand og den aktuelle driftsindikatorlampe for nogle modeller.

Andre funktioner

SLEEP (DVALE)

Denne funktion kan KUN aktiveres ved brug af fjernbetjeningen. For at aktivere SLEEP-funktionen stiger den indstillede temperatur (afkøling) eller sænkes den (opvarmning) med 1 °C/2 °F (eller 1 °F) på 30 minutter. Den indstillede temperatur vil derefter stige (afkøling) eller sænke (opvarmning) med yderligere 1 °C/2 °F (eller 1 °F) efter yderligere 30 minutter. Denne nye temperatur opretholdes i 7 timer, før den vender tilbage til den oprindeligt valgte temperatur. Dette afslutter dvaletilstand, og enheden fortsætter med at fungere som oprindeligt programmeret.

BEMÆRK: Denne funktion er ikke tilgængelig under FAN eller DRY-tilstand.

AUTO-GENSTART

Hvis enheden slukker uventet på grund af en strømafbrydelse, vil den automatisk genstarte med den tidligere funktionsindstilling når strømmen vender tilbage.

JUSTERING AF LUFTRETNINGEN

Juster luftretningen manuelt:

- Gitteret kan indstilles manuelt til den ønskede position.
- Placer ikke tunge genstande eller andre belastninger på gitteret, da dette vil beskadige enheden.
- Lad gitteret være helt åbent under opvarmning.
- Lad gitteret være helt åbent under drift.

VENT 3 MINUTTER INDEN DU GENOPTAGER DRIFTEN

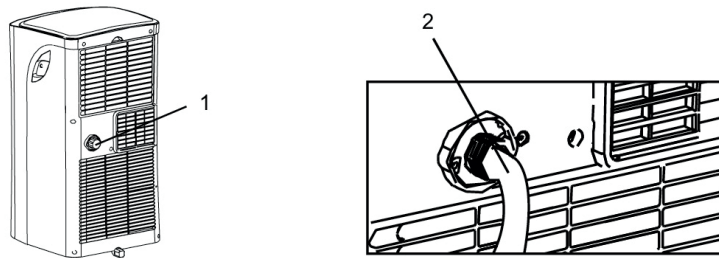
Når enheden stopper, kan driften ikke genoptages de første 3 minutter. Dette er for at beskytte enheden. Driften starter automatisk efter 3 minutter.

STRØMSTYRINGSFUNKTION

I kølefunktion, når den omgivende temperatur er lavere end den indstillede temperatur i en periode, kører enheden automatisk strømstyringsfunktionen. Motorstop i kompressor og ventilator. Når den omgivende temperatur er højere end den indstillede temperatur, afbryder enheden automatisk strømstyringsfunktionen. Motoren kører i kompressor og/eller ventilator.

VANDAFLØB

- Når enheden er i affugtningsstilstand, skal du fjerne afløbsproppen på bagsiden af enheden og installere afløbsstikket (5/8 universal hun-stik) med en 3/4 slange (kan købes lokalt). For modeller uden afløbstilslutning skal du bare fastgøre afløbsslangen til hullet. Anbring den åbne ende af slangen direkte over afløbsområdet i kælderen.

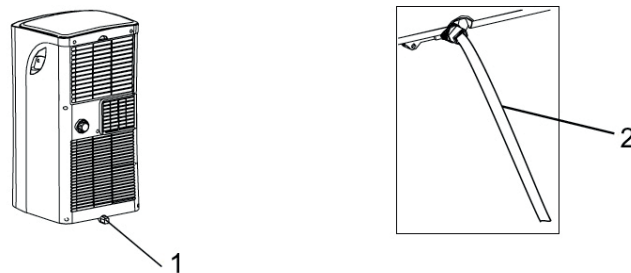


1. Fjern proppen fra afløbet
2. Kontinuerlig afløbsslange

BEMÆRK: Sørg for, at slangen er sikker, så der ikke er lækager. Før slangen mod afløbet, og sørg for, at der ikke er knæk, der stopper vandet. Anbring enden af slangen i afløbet, og sørg for, at enden af slangen er nede for at lade vandet strømme ud. Når den kontinuerlige afløbsslange ikke bruges, skal du sikre dig, at afløbsproppen er monteret korrekt for at forhindre lækage.

- Når enheden er i varmepumpe tilstand, skal du fjerne afløbsproppen på bagsiden af enheden og installere afløbsstikket (5/8 universal hun-stik) med en 3/4 slange (kan købes lokalt). Flyt forsigtigt enheden til et afløb, og lad vandet løbe ud.

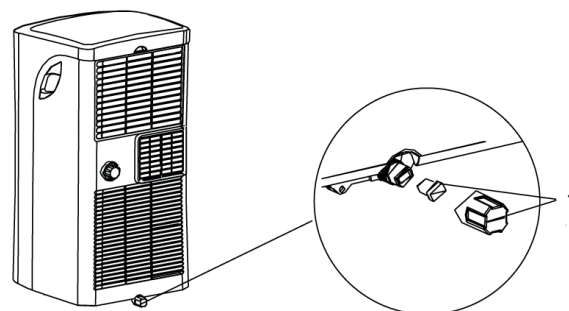
BEMÆRK: Sørg for, at afløbsslangen er lavere end bundudløbet.



1. Fjern proppen fra afløbet
2. Kontinuerlig afløbsslange

- Når vandstanden i den nederste bakke når et forudbestemt niveau, bipper enheden 8 gange. Det digitale display viser "P1". På dette tidspunkt vil nedkølingen/affugtning processen straks stoppe. Dog vil blæsemotoren fortsætte med at fungere (dette er normalt). Flyt forsigtigt enheden til et afløb, tag bundproppen ud, og lad vandet løbe ud. Sæt bundproppen tilbage og genstart maskinen, indtil symbolet "P1" forsvinder. Hvis fejlen gentages, skal du ringe til service.

BEMÆRK: Sørg for at montere bundproppen igen for at forhindre lækage, før du bruger enheden.



1. Bundprop

D VEDLIGEHOJDELSE

Sikkerhedsforanstaltninger

- Sørq altid for at tage stikket ud af stikkontakten før rengørinq eller service
- Brug IKKE brændbare væsker eller kemikalier til at rengøre enheden.
- Vask IKKE enheden med rindende vand. Det kan skabe farer for stød.
- Betjen IKKE maskinen, hvis strømforsyningen er blevet beskadiget under rengørinqen. En beskadiget strømlledning skal udskiftes med en ny ledning fra producenten.

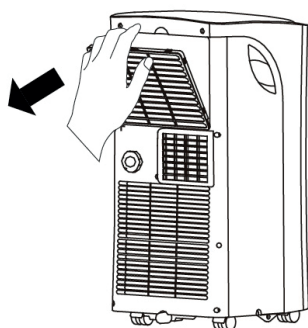
Rengørinq af luftfilteret



FORSIGTIG:

Enheden MÅ IKKE fungere uden et filter, fordi snavs og fnuller blokerer og nedsætter præstationen.

Luftfilter
(træk ud)



Fjern luftfiltret

Tips til vedligeholdelse

- Sørq for at rengøre luftfilteret hver anden uge for at opnå optimal ydeevne.
- Vandopsamlingsbakken skal drænes straks efter P1-fejl opstår, og inden opbevarinq for at forhindre skimmelsvamp.
- I husholdninger med dyr skal du regelmæssigt tørre gitteret af for at forhindre at blokere luftstrømmen med dyrehår.

Rengørinq af enheden

Rengør enheden med en fugtig, fnugfri klud og et mildt rengørinqsmiddel. Tør enheden med en tør, fnugfri klud.

Opbevarinq af enheden, når den ikke er i brug

- Tøm enhedens vandbakke ifølge anvisningerne i det følgende afsnit.
- Betjen enheden i FAN-tilstand i 12 timer i et varmt rum for at tørre og forhindre dannelse af mug.
- Sluk for enheden, og tag stikket ud.
- Rengør luftfilteret ifølge instruktionerne i det foregående afsnit. Geninstaller det rene og tørre filter inden opbevarinq.
- Tag batterierne ud af fjernbetjeningen.

BEMÆRK: Sørq for at opbevare enheden et køligt, mørkt sted. Udsættelse for direkte solskin eller ekstrem varme kan forkorte enhedens levetid.

BEMÆRK: Kabinettet og fronten kan støves af med en oliefri klud eller vaskes med en klud fugtet i en opløsning med varmt vand og mildt flydende opvaskemiddel. Skyl grundigt og tør den af. Brug aldrig hårde rengørinqsmidler, voks eller poleringsmiddel på kabinettets front. Sørq for at vrjde overskydende vand fra kluden, inden du tørrer rundt om betjeningselementerne. Overskydende vand i eller omkring betjeningselementerne kan beskadige enheden.

E TIPS TIL FEJLFINDING

Problem	Mulige årsager	Løsning
Apparatet tændes ikke, når du trykker på ON-/OFF-knappen	P1 Fejlkode	Vandbakken er fuld. Sluk for enheden, tøm vandet fra vandbakken, og genstart enheden.
	I COOL-tilstand: - Rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur.	Nulstil temperaturen
	E0 - Fejl i EEPROM	Kontakt producenten eller dens servicemedarbejdere eller en tilsvarende kvalificeret person.
Enheden afkøler ikke godt nok	Luftfilteret er blokeret med støv eller dyrehår	Sluk for enheden og rengør filteret efter instruktionerne
	Luftudledningsslangen er ikke tilsluttet eller den er blokeret	Sluk for enheden, afbryd slangen, kontroller for blokering og tilslut slangen igen
	Enheden mangler kølemiddel	Ring til en servicetekniker, som kan inspicere enheden og påfylde kølemiddel
	Temperaturindstillingen er for høj	Sænk den indstillede temperatur
	Vinduerne og dørene i rummet er åbne	Sørg for, at alle vinduer og døre er lukkede
	Rummet er for stort	Dobbelttjek køleområdet
	Der er varmekilder i rummet	Fjern varmekilderne, hvis det er muligt
Enheden er støjende og vibrerer for meget	Enheden står ikke vandret	Placér enheden på et fladt, jævnt underlag
	Luftfilteret er blokeret med støv eller dyrehår	Sluk for enheden og rengør filteret efter instruktionerne
Enheden laver en gurglende lyd	Denne lyd skyldes strømmen af kølemiddel inde i enheden	Dette er helt normalt.

INFORMATION OM IMPEDANS

For at være i overensstemmelse med EN 61000-3-11 må produktet kun tilsluttes en forsyning af systemimpedansen: $|Z_{sys}|=0,451$ ohm eller mindre, må produktet TP 3020 kun tilsluttes en forsyning af systemimpedansen: $|Z_{sys}|=0,437$ ohm eller mindre, Før du tilslutter produktet til det offentlige net, skal du kontakte din lokale strømforsyningsmyndighed for at sikre, at elnettet opfylder ovenstående krav.

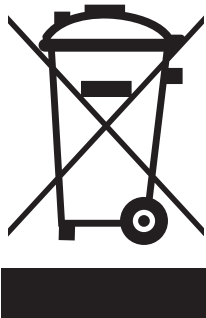
Design og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel for at forbedre produktet. Rådfør dig med salgskontoret eller producenten for yderligere oplysninger. Alle opdateringer af vejledningen vil blive uploadet til service-hjemmesiden. Kontroller, at du har den seneste version.

GARANTIBETINGELSER

Klimaanlægget leveres med en 24 måneders garanti, der begynder på købsdatoen. Alle materiale- og fabrikationsfejl vil blive repareret eller udskiftet gratis inden for denne periode. Der gælder følgende regler:

1. Vi nægter udtrykkeligt alle yderligere skadekrav, herunder krav om følgeskader .
2. Reparationer eller udskiftning af komponenter inden for garantiperioden medfører ikke en forlængelse af garantien.
3. Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer, monteret ikke-originale dele, eller hvis reparationer udføres af en tredjepart.
4. Komponenter, der udsættes for normalt slid, såsom filteret, er ikke dækket af garantien.
5. Garantien er kun gyldig, når du præsenterer den originale, daterede købsfaktura, og hvis der ikke er foretaget ændringer til produktet eller købsfakturaen.
6. Garantien dækker ikke skader forårsaget af forsømmelse eller handlinger, der afviger fra dem, der er angivet i denne brugsvejledning.
7. Transportomkostninger og de risici, der er forbundet med transporten af klimaanlægget eller klimaanlægskomponenter skal altid være for køberens afregning.
8. Skader der er forårsaget ved brug af ikke-egnede filtre er ikke dækket af garantien.

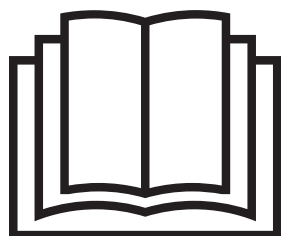
For at undgå unødvendige udgifter, anbefaler vi, at du altid konsulterer brugsvejledningen. Tag klimaanlægget til forhandleren til reparation, hvis disse instruktioner ikke giver en løsning.



Kast ikke elektrisk udstyr som usortert kommunalt affald, brug separate innsamlingsanlegg. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger vedrørende tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller affaldsdepoter, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og gå ind i fødekæden og dermed skade dit helbred og din sundhed. Når gamle apparater erstattes af nye, er forhandleren lovmæssigt forpligtet til i det mindste at tage gratis imod dit gamle apparat til bortskaffelse. Kast ikke batterier i ilden, da de kan eksplodere eller frigive farlige væsker. Hvis du udskifter eller ødelægger fjernbetjeningen, skal du tage batterierne ud og smide dem væk i overensstemmelse med de gældende regler, da de er skadelige for miljøet.

Miljøoplysninger: Dette udstyr indeholder fluorholdige drivhusgasser, der er omfattet af Kyoto-protokollen. Den bør kun betjenes eller afmonteres af fagligt uddannet personale.

Dette udstyr indeholder R-290-kølemiddel i mængden, som angivet i tabellen ovenfor. Lad ikke R-290 slippe ud i atmosfæren: R-290 er en fluorholdig drivhusgas med et potentiale for global opvarmning (GWP) = 3.



TÄRKEÄ HUOMAUTUS:

Lue tämä ohje huolellisesti ennen uuden ilmastointilaitteen asennusta tai käyttöä. Säilytä tämä ohje tulevaa käyttöä varten.

1. LUE KÄYTTÖOHJEET ENSIN.

2. JOS ET OLE VARMA JOSTAIN ASIASTA, OTA YHTEYTTÄ PAIKALLISEEN JÄLLEENMYYJÄÄN.

FIN

18

SISÄLLYSLUETTELO

- A. Turvaohjeet
- B. Asennusohjeet
 - Valmistelu
 - Rakenneilmoitus
 - Energialuokitustiedot
 - Ympäröivä lämpötila-alue yksikön toimintaa varten
 - Poistoletkun asennus
 - Oikean paikan valinta
 - Tarvittavat työkalut
 - Lisävarusteet
 - Ikkuna-asennussarja
 - Asennus
- C. Käyttöohjeet
 - Ohjauspaneelin ominaisuudet
 - Käyttöohjeet
 - Muut ominaisuudet
- D. Ylläpito
 - Turvaohjeet
 - Ilmansuodattimen puhdistus
 - Vianetsintävinkkejä
 - Yksikön puhdistus
 - Varastoi yksikkö, kun se ei ole käytössä
- E. Vianetsintävinkkejä
 - Vianetsintävinkkejä
 - Takuehdot

A TURVAOHJEET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se tulevaa käyttöä varten. Asenna laite vain, jos se on paikallisen/kansallisen lainsäädännön, asetusten ja standardien mukainen. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ilmastointilaitteena asuinrakennuksissa ja se sopii käytettäväksi vain kuivissa tiloissa, tavallisissa asuintiloissa, sisällä olohuoneessa, keittiössä ja autotallissa.



TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan käytä laitetta, jonka sähköjohto, pistoke, kotelo tai ohjauspaneeli on vahingoittunut. Älä koskaan jätä johtoa minkään väliin tai anna sen hankautua teräviin reunoihin.
- Asennus täytyy suorittaa paikallisten säädösten, asetusten ja standardien mukaisesti.
- Laite sopii käytettäväksi ainoastaan kuivissa paikoissa sisätiloissa.
- Tarkista verkkojännite. Tämä yksikkö sopii vain maadoitettuihin pistorasioihin, liitäntäjännite 220–240 V / 50 Hz.
- Laite TÄYTYY aina liittää maadoitettuun pistorasiaan. Laitetta ei saa missään nimessä liittää, jos sähkönsyöttöä ei ole maadoitettu.
- Pistokkeen täytyy aina olla helposti saavutettavissa, kun yksikkö on liitetty pistorasiaan.
- Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä.

Tarkista seuraavat asiat ennen laitteen liittämistä:

- Liitäntäjännite vastaa tyyppikilven tietoja.
- Pistorasia ja virransyöttö sopivat laitteelle.
- Johdon pistoke sopii pistorasiaan.
- Laite on vakaalla ja tasaisella pinnalla.

Pyydä valtuutettua asiantuntijaa tarkistamaan sähköasennus, jos et ole varma, että kaikki on kunnossa.

- Ilmastointilaitte on turvallinen laite, joka on valmistettu CE-turvastandardien mukaan. Siitä huolimatta ole varovainen käyttäessäsi sitä, kuten muidenkin sähkölaitteiden kanssa.
- Älä peitä ilmansisäänottoa ja ulostuloaukkoja.
- Tyhjennä vesisäiliö ennen yksikön liikuttamista.
- Älä koskaan anna laitteen joutua kosketuksiin kemikaalien kanssa.
- Älä laita esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä koskaan anna laitteen joutua kosketuksiin veden kanssa. Älä ruiskuta laitetta vedellä tai upota sitä, koska se voi aiheuttaa oikosulun.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen tai laitteen osan puhdistusta tai vaihtamista.

- ÄLÄ KOSKAAN liitä laitetta jatkojohdolla. Jos sopivaa, maadoitettua pistorasiaa ei ole käytettävissä, pyydä valtuutettua sähköasentajaa asentamaan pistorasia.
- Huomioi aina lasten turvallisuus laitteen lähellä, kuten muidenkin sähkölaitteiden kanssa.
- Anna valtuutetun sähköasentajan suorittaa muut kuin tavalliset ylläpitoon liittyvät korjaukset. Jos näin ei tehdä, takuu saattaa mitätöityä.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevien henkilöiden tulee vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Laite ei ole tarkoitettu henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole opastanut tai ohjannut heitä laitteen turvallisessa käytössä.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen

käytöstä, jos heitä on opastettu tai ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
- Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.



HUOMAA!

- Älä koskaan tiivistä huonetta, jossa laitetta käytetään, täysin ilmatiiviiksi. Tämä estää huoneen alipaineen. Alipaine voi estää lämmittimien, ilmanvaihtojärjestelmien, uunien jne. turvallisen käytön.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa takuun mitätöintiin tällä laitteella.

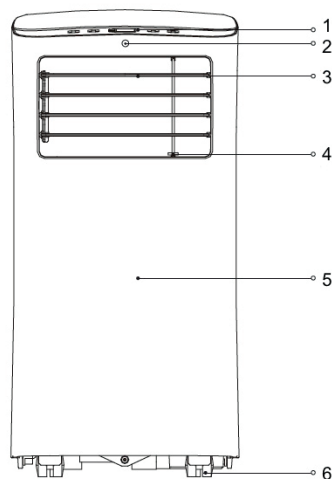
B ASENNUSOHJEET

Valmistelu

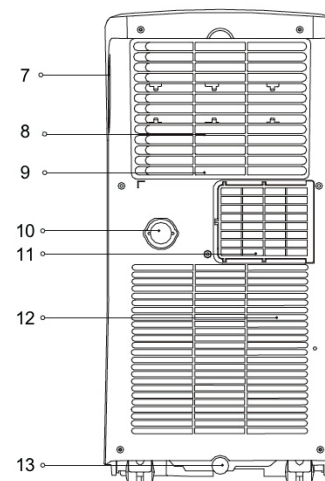


HUOM:

Kaikki tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain selventäviä. Koneesi voi olla hieman erilainen. Todellinen muoto pätee. Yksikköä voidaan ohjata yksikön ohjauspaneelista ja kaukosäätimellä. Tämä käyttöohje ei sisällä kaukosäätimen toimintoja. Katso lisätietoja yksikön mukana tulevasta "Kaukosäätimen ohjeet"-ohjeesta.



Edestä



Takaa

1. ohjauspaneeli
2. etäsignaalin vastaanotin
3. vaakasuuntaisen säleikön ohjausvipu (säädä käsin)
4. pystysuuntaisen säleikön ohjausvipu (säädä käsin)
5. paneeli
6. pyörä
7. kahva (molemmat puolet)
8. ilmansuodatin
9. ylempi ilman sisäänotto
10. veden poistopiste
11. ilman ulostulo
12. alempi ilman sisäänotto
13. alemman astian tyhjennysaukko

Rakenneilmoitus

Jotta tuotteidemme optimaalinen suorituskyky varmistetaan, yksikön ja kaukosäätimen teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman etukäteisilmoitusta.

Energialuokitustiedot

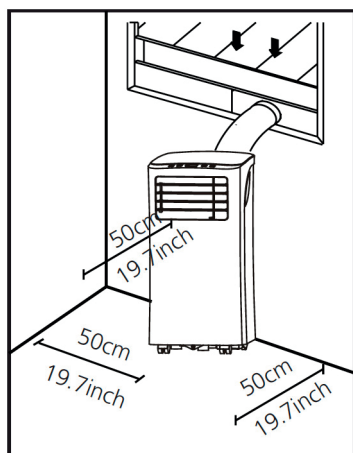
Yksikön energialuokitus perustuu asennukseen, jossa käytetään ei-pidennettyä poistoputkea ilman ikkunasarjan sovitinta (kuten tämän ohjeen asennusosassa kuvataan). Yksikköä täytyy käyttää COOL (JÄÄHDYTYS)-tilassa ja HIGH FAN SPEED (TUULETTIMEN SUURI NOPEUS) -asetus asetetaan kaukosäätimellä.

Ympäröivä lämpötila-alue yksikön toimintaa varten

TILA	Lämpötila-alue
Jäähdytys	17–35 °C (62–95 °F)
Kuivatus	13–35 °C (55–95 °F)

Poistoletkun asennus

Poistoletku ja sovitin täytyy asentaa tai poistaa käyttötilan mukaan. COOL (JÄÄHDYTYS), HEAT (LÄMMITYS) (lämpöpumpputyypin) tai AUTO-tilalle täytyy asentaa poistoletku. FAN (TUULETUS, DRY (KUIVAUS) tai HEAT (LÄMMITYS) (sähkölämmitys) -tilaa varten poistoletku täytyy poistaa.

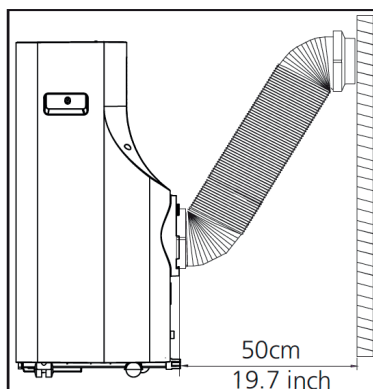


Oikean paikan valinta

Asennuspaikan tulee noudattaa seuraavia vaatimuksia:

- Varmista, että asennat yksikkösi tasaisella pinnalla melun ja tärinän minimoimiseksi.
- Yksikkö täytyy asentaa lähelle maadoitettua pistorasiaa ja keräysastia poiston (yksikön takana) täytyy olla helposti saavutettavissa.
- Yksikön tulisi sijaita vähintään 30 cm:n päässä lähimmästä seinästä, jotta varmistetaan riittävä ilmastointi. Vaakasuuntaisen säleikön tulee olla vähintään 50 cm:n päässä esteistä.
- ÄLÄ peitä yksikön sisäänottoaukkoja, ulostuloaukkoja tai etäsignaalin vastaanotinta, koska se voi vahingoittaa yksikköä.

Suositteltu asennus



Energialuokitustiedot

Yksikön energialuokitus ja melutiedot perustuvat perusasennukseen, jossa käytetään ei-pidennettyä poistoputkea ilman ikkunasarjan sovitinta (kuten tämän ohjeen asennusosassa kuvataan). Yksikköä täytyy käyttää COOL (JÄÄHDYTYS)-tilassa ja HIGH FAN SPEED (TUULETTIMEN SUURI NOPEUS) -asetus asetetaan kaukosäätimellä.

Yksikkö 3 metrin jatkettulla poistoputkella toimii käyttämällä 2 poistoputkea. (Halkaisija: 150 mm, pituus: 1,5 m + Halkaisija: 130 mm, pituus: 1,5 m). Energialuokitusta ja melutietoja yksikölle, jossa on 3 metrin poistoputki, ei ole määritetty. (Joillekin malleille)







HUOM:

Suosittellemme yksikön käyttöä alle 35 °C:een huonelämpötilassa. On olemassa riski, että yksikkö 3 metrin poistoputkella ei toimi yli 35 °C:een huonelämpötilassa joissakin äärimmäisissä olosuhteissa, kuten tukkeutuman aiheuttama 50 % alhaisempi ilman sisäänotto.

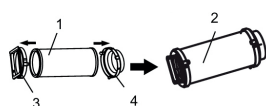
Tarvittavat työkalut

- Keskikokoinen ristipääruuvimeisseli - Mittanauha tai viivotin - Veitsi tai sakset
- Saha (valinnainen, ikkunasovittimen lyhentämiseksi kapeisiin ikkunoihin)

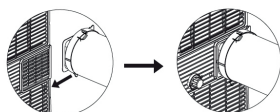
Muoto	Lisävarusteiden nimet	Määrä	Muoto	Lisävarusteiden nimet	Määrä
	Yksikön sovitin	1 kpl		Turvakiinnike ja 2 ruuvia	1 sarja
	Poistoletku	1 kpl		Tyhjennysletku	1 kpl
	Poistoletkun sovitin	1 kpl (*)			

HUOM: Asteriskilla (*) merkityt tuotteet ovat vain joissakin malleissa. Mallit voivat olla hieman erilaisia.

1. Poistoletku
2. Poistoletkukokoonpano
3. Yksikön sovitin
4. Seinäpoiston sovitin A



Seinätyypin asennus



Ikkuna-asennussarja

Vaihe yksi: Poistoletkukokoonpanon valmistelu

Paina poistoletku (tai pidennetty poistoletku) ikkunasarjan sovittimeen (tai seinäpoiston sovittimeen) ja yksikön sovittimeen, kiinnitys automaattisesti sovitin muovisoljilla.

Vaihe kaksi: Asenna poistoletkukokoonpano yksikköön

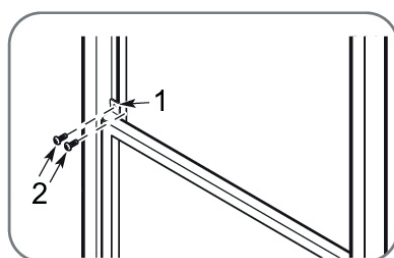
Paina poistoletku yksikön ilman ulostuloon nuolen osoittamaan suuntaan.

Asennus

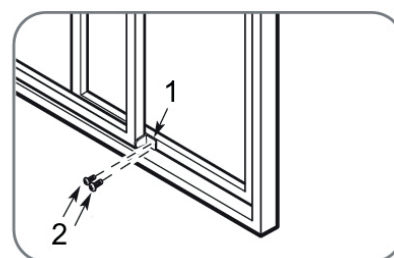


HUOM:

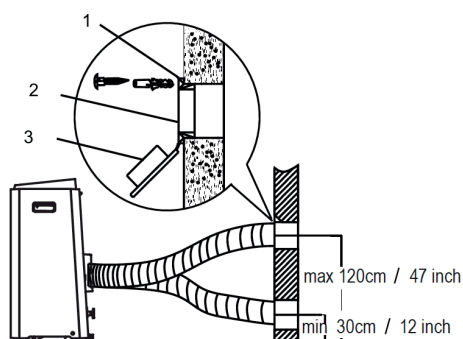
Kun poistoletkukokoonpano ja säädettävä ikkunasarja on valmisteltu, valitse toinen kahdesta seuraavasta asennustavasta.



tai



1. Turvakiinnike
2. 2 ruuvia



HUOM: Peitä reikä sovitin suojuksella, kun se ei ole käytössä.

1. Ankkurin paikka
2. Seinäpoiston sovitin B
3. Sovittimen suojus

**HUOM:**

Oikean toiminnan varmistamiseksi ÄLÄ venytä tai taivuta letkua. Varmista, että ilmanpoistoaukon poistoletkun ympärillä ei ole esteitä (500 mm:n etäisyydellä), jotta poistojärjestelmä toimii kunnolla. Kaikki tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain selventäviä. Ilmastointilaitteesi voi olla hieman erilainen. Todellinen muoto pätee.

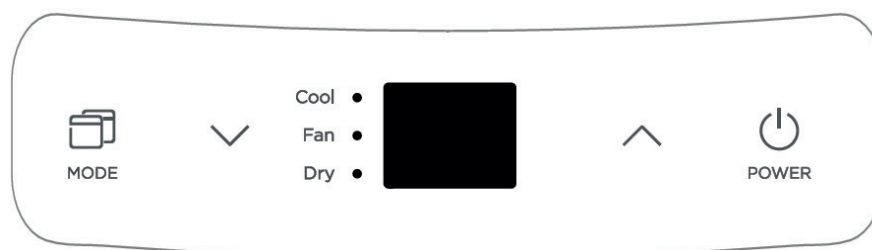


C KÄYTTÖOHJEET

Ohjauspaneelin ominaisuudet

**HUOM:**

Seuraavat ohjauspaneelit ovat vain esimerkkejä. Ostamasi yksikön ohjauspaneeli voi olla hieman erilainen mallista riippuen. Koneesi ei ehkä sisällä joitakin merkkivaloja tai painikkeita. Todellinen muoto pätee.



MODE (Tila) -painike

Valitsee kyseisen käyttötilan. Joka kerta kun painat painiketta, tila valitaan seuraavassa järjestyksessä COOL (JÄÄHDYTYS), FAN (TUULETUS), DRY (KUIVAUS), HEAT (LÄMMITYS) (joissakin malleissa) ja AUTO (joissakin malleissa). Tilan merkkivalo syttyy eri tila-asetuksissa.

HUOM: Yllä olevissa tiloissa yksikkö käyttää automaattista tuulettimen nopeutta.

Ylös- (+) ja Alas (-) -painikkeet

Käytetään säätämään (nostamaan/laskemaan) lämpötila-asetuksia 1 °C:n / 2 °F:n (tai 1 °F:n) välein alueella 17–30 °C / 62–88 °F (tai 86 °F).

HUOM: Ohjaus pystyy näyttämään lämpötilan Fahrenheit- tai Celsius-asteina. Vaihdeaksesi eri asteiden välillä paina ja pidä Ylös- ja Alas-painikkeita painettuna samanaikaisesti 3 sekuntia.

Virtapainike

Käynnistäminen ja sammuttaminen.

LED-näyttö

Näyttää asetetun lämpötilan jäähdytys-, lämmitys- tai automaattisessa tilassa. DRY (KUIVAUS)- ja FAN (TUULETUS) -tiloissa se näyttää huonelämpötilan. Näyttää virhekoodit:

E0 – EEPROM-virhe.

E1 – Huonelämpötila-anturin virhe.

E2 – Haihduttimen lämpötila-anturin virhe.

E3 – Lauhduttimen lämpötila-anturin virhe (joissakin malleissa).

E4 – Näyttöpaneelin yhteysvirhe.

EC – Kylmäaineen vuototunnistuksen toimintahäiriö (joissakin malleissa).

Näyttää suojauskoodit:

P1 – Alempi astia on täynnä. Liitä tyhjennysletku ja tyhjennä kerääntynyt vesi pois. Jos suojaus toistuu, ota yhteyttä huoltoon.

HUOM: Kun joku yllä olevista toimintahäiriöistä tapahtuu, sammuta yksikkö ja tarkista mahdolliset syyt. Käynnistä yksikkö uudelleen. Jos toimintahäiriö ei ole poistunut, sammuta yksikkö ja irrota pistoke. Ota yhteyttä valmistajaan ja sen huoltoon tai vastaavaan pätevään henkilöön huoltoa varten.

Käyttöohjeet

COOL (JÄÄHDYTYKSEN) -toiminta

- Paina MODE (TILA) -painiketta, kunnes COOL (JÄÄHDYTYKSEN) -merkkivalo syttyy.
- Paina säätöpainikkeita "+" tai "-" ja valitse haluttu huonelämpötila. Lämpötilan voi asettaa alueilla 17–30 °C / 62–88 °F (tai 86 °F).
- Paina FAN SPEED (TUULETTIMEN NOPEUS) -painiketta ja valitse tuulettimen nopeus.

DRY (KUIVAUS) -toiminta

- Paina MODE (TILA) -painiketta, kunnes DRY (KUIVAUS) -merkkivalo syttyy.
- Tuulettimen nopeutta tai lämpötilaa ei voi säätää. Tuulettimen moottori toimii ALHAISELLA nopeudella.

HUOM: Pidä ikkunat ja ovet suljettuina parhaan kosteudenpoiston saavuttamiseksi. Älä laita ikkunaan hormia.

FAN (TUULETTIMEN) -toiminta

- Paina MODE (TILA) -painiketta, kunnes FAN (TUULETTIMEN) -merkkivalo syttyy.
- Paina FAN SPEED (TUULETTIMEN NOPEUS) -painiketta kaukosäätimessä valitaksesi tuulettimen nopeuden. Lämpötilaa ei voi säätää.
- Älä laita ikkunaan hormia.

AUTO-toiminta

Kun asetat ilmastointilaitteen AUTO-tilassa, se valitsee automaattisesti vain jäähdytyksen, lämmityksen (ei koske malleja, joissa ei ole lämmitystoimintoa) tai tuuletuksen riippuen valitsemastasi lämpötilasta ja huonelämpötilasta.

- Ilmastointilaitte säättää huonelämpötilaa automaattisesti asettamasi lämpötilapisteen lähellä.
- AUTO-tilassa et voi valita tuulettimen nopeutta.

HUOM: AUTO-tilassa sekä AUTO-tilan että todellisen toimintatilan merkkivalot syttyvät joissakin malleissa.

Muut ominaisuudet

SLEEP

Tämän toiminnon voi aktivoida VAIN kaukosäätimestä. SLEEP-toiminnon aktivoimiseksi asetettu lämpötila nousee (jäähdytys) tai laskee (lämmitys) 1 °C:een / 2 °F:een (tai 1 °F) 30 minuutissa. Asetettu lämpötila sen jälkeen nousee (jäähdytys) tai laskee (lämmitys) toisen 1 °C:een / 2 °F:een (tai 1 °F) seuraavien 30 minuutin aikana. Tämä uusi lämpötila ylläpidetään 7 tuntia, ennen kuin se palaa alun perin valittuun lämpötilaan. Tämä lopettaa Sleep-tilan ja yksikkö jatkaa toimintaa alkuperäisen ohjelmoinnin mukaan.

HUOM: Tämä ominaisuus ei ole käytettävissä FAN (KUIVAUS)- tai DRY (TUULETIN)-tilassa.

AUTOMATTINEN UDELLENKÄYNNISTYMINEN

Jos yksikkö sammuu odottamatta sähkökatkoksen vuoksi, se käynnistyy uudelleen edellisellä toiminta-asetuksella automaattisesti, kun sähköt palaavat.

ILMANVIRRRAN SUUNNAN SÄÄTÖ

Säädä ilmavirran suuntaa käsin:

- Säleikön voi asettaa haluttuun asentoon käsin.
- Älä laita mitään painavia esineitä säleikön päälle. Yksikkö voi vahingoittua.
- Varmista, että säleikkö on kokonaan auki lämmityksen aikana.
- Pidä säleikkö kokonaan auki käytön aikana.

ODOTA 3 MINUUTTIA ENNEN KÄYTÖN JATKAMISTA

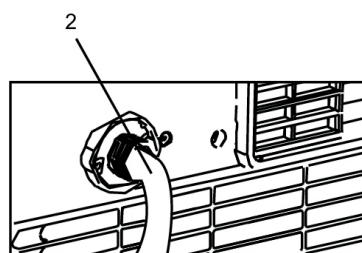
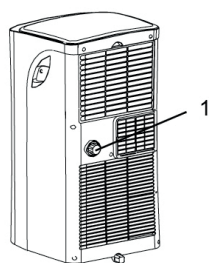
Kun yksikkö on pysähtynyt, toimintoa ei voi käynnistää uudelleen ensimmäisten 3 minuutin aikana. Tämä suojaa yksikköä. Toiminta käynnistyy automaattisesti uudelleen 3 minuutin kuluttua.

VIRRRANHALLINTAOMINAISUUS

Kun jäähdytystoiminnon aikana ympäröivä lämpötila on alhaisempi kuin asetuslämpötila kyseiselle ajalle, yksikkö käyttää automaattisesti virranhallintaominaisuutta. Kompressori ja tuulettimen moottori pysähtyvät. Kun ympäröivä lämpötila on korkeampi kuin asetuslämpötila, yksikkö lopettaa automaattisesti virranhallintaominaisuuden. Kompressori ja (tai) tuulettimen moottori toimivat.

VEDEN TYHJENNYS

- Kun laite on kosteudenpoistotilassa, poista tulppa yksikön takaa ja asenna tyhjennysliitin (5/8" naaraskappale) 3/4" letkulla (hankittava erikseen). Malleissa, joissa ei ole tyhjennysliitintä, tyhjennysletku kiinnitetään vain reikään. Laita letkun avoin pää suoraan viemärin päälle kellarisi lattialla.



1. Poista tyhjennystulppa
2. Jatkuvan tyhjennyksen letku

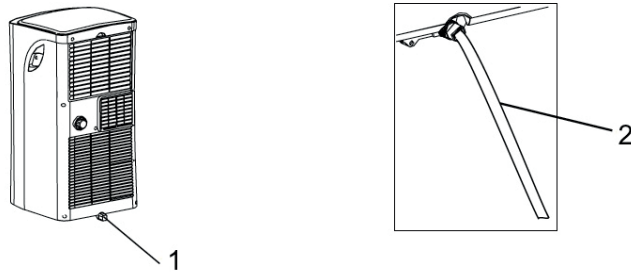
FIN

29

HUOM: Varmista, että letkussa ei ole vuotoja. Ohjaa letku viemäriin niin, että letku ei ole taipunut tai mutkalla varmistaaksesi veden sujuvan virtauksen. Aseta letkun pää viemäriin ja varmista, että letku on alaspäin, jotta vesi virtaa sujuvasti. Kun jatkuvan tyhjennyksen letku ei ole käytössä, varmista, että tyhjennystulppa ja nuppi on asennettu napakasti paikalleen vuodon estämiseksi.

- Kun laite on lämpöpumpputilassa, poista alempi tyhjennystulppa yksikön takaa ja asenna tyhjennysliitin (5/8" naaraskappale) 3/4" letkulla (hankittava erikseen). Siirrä yksikkö varovaisesti tyhjennyspaikkaan ja anna veden virrata.

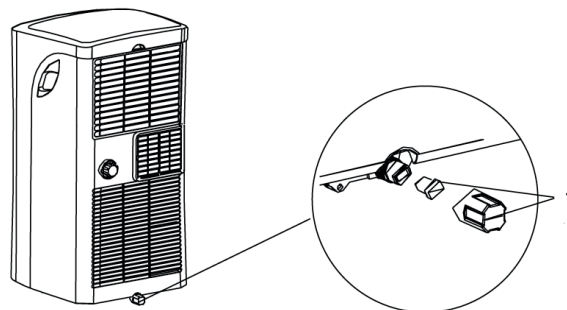
HUOM: Varmista, että tyhjennysletku on alempana kuin alemman astian tyhjennysaukko.



1. Poista tyhjennystulppa
2. Jatkuvan tyhjennyksen letku

- Kun veden pinta alemmassa astiassa saavuttaa ennalta määritetyn tason, yksikkö antaa äänimerkin 8 kertaa. Digitaalisessa näytössä näkyy "P1". Tällä kertaa ilmastointi-/kosteudenpoistoprosessi pysähtyy välittömästi. Tuulettimen moottori jatkaa kuitenkin toimintaansa (tämä on normaalia). Siirrä yksikkö varovaisesti tyhjennyspaikkaan, poista tyhjennystulppa ja anna veden virrata pois. Laita tyhjennystulppa takaisin paikalleen ja käynnistä kone uudelleen, kunnes "P1"-symboli häviää. Jos virhe ei poistu, ota yhteyttä huoltoon.

HUOM: Muista laittaa tyhjennystulppa takaisin napakasti ennen yksikön käyttöä estääksesi vuodon.



1. Tyhjennystulppa

D YLLÄPITO

Turvaohjeet

- Muista irrottaa yksikkö pistorasiasta ennen puhdistusta tai huoltoa.
 - ÄLÄ käytä helposti syttyviä nesteitä tai kemikaaleja yksikön puhdistukseen.
 - ÄLÄ pese yksikköä juoksevan veden alla. Se aiheuttaa sähköiskun vaaran.
 - ÄLÄ käytä konetta, jos sähkönsyöttö vaurioitui puhdistuksen aikana.
- Vahingoittunut virtajohto täytyy vaihtaa valmistajalta hankittuun uuteen virtajohtoon.

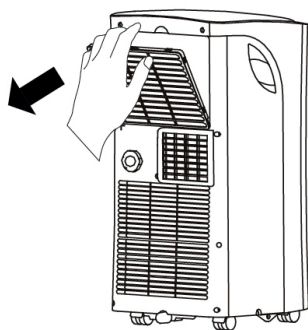
Ilmansuodattimen puhdistus



VAROITUS:

ÄLÄ käytä yksikköä ilman suodatinta, koska lika ja nukka tukkivat sen ja laskevat suorituskykyä.

Ilmansuodatin
(vedä ulos)



Poista ilmansuodatin

Ylläpitovinkit

- Puhdista ilmansuodatin 2 viikon välein parhaan toimintakyvyn varmistamiseksi.
- Vedenkeräysastia tulisi tyhjentää välittömästi, kun P1-virhe tapahtuu, ja ennen varastointia homeen muodostumisen estämiseksi.
- Eläintalouksissa ritilä täytyy säännöllisesti pyyhkiä puhtaaksi, jotta estetään ritilän tukkeutuminen eläinten karvojen vuoksi.

Yksikön puhdistus

Puhdista yksikkö kostealla, nukkaamattomalla liinalla ja miedolla pesuaineella. Kuivaa yksikkö kuivalla, nukkaamattomalla liinalla.

Varastoi yksikkö, kun se ei ole käytössä

- Tyhjennä yksikön vedenkeräysastia seuraavan osan ohjeiden mukaan.
- Käytä yksikköä FAN (TUULETIN) -tilassa 12 tuntia lämpimässä huoneessa, jotta yksikkö kuivuu ja estetään homeen mahdollinen kasvu.
- Sammuta yksikkö ja irrota se pistorasiasta.
- Puhdista ilmansuodatin edellisen osan ohjeiden mukaan. Asenna puhdas ja kuiva suodatin takaisin ennen varastointia.
- Poista kaukosäätimen akut/paristot.

HUOM: Varastoi yksikkö viileässä, pimeässä paikassa. Altistuminen suoralle auringonpaisteelle tai voimakkaalle lämmölle voi lyhentää yksikön käyttöikää.

HUOM: Kotelo ja etuosa voidaan puhdistaa pölystä öljyttömällä liinalla tai pestä mietoon astianpesuaineveteen kostutetulla liinalla. Huuhtelee huolellisesti ja pyyhi kuivaksi. Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita, vaha- tai kiillotusainetta kotelon etuosaan. Purista liika vesi pois liinasta ennen ohjainten pyyhkimistä. Liiallinen vesi ohjaimissa tai niiden lähellä voi vahingoittaa yksikköä.

E VIANETSINTÄVINKKEJÄ

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Yksikkö ei käynnisty ON/OFF-painiketta painettaessa.	P1-virhekoodi	Vedenkeräysastia on täynnä. Sammuta yksikkö, tyhjennä vesi vedenkeräysastista ja käynnistä yksikkö uudelleen.
	COOL (Jäähdytys) -tilassa: huonelämpötila on alhaisempi kuin asetettu lämpötila	Nollaa lämpötila
	E0 EEPROM -virhe	Ota yhteyttä valmistajaan ja sen huoltoon tai vastaavaan pätevään henkilöön huoltoa varten.
Yksikkö ei jäähdytä hyvin.	Ilmansuodatin on pölyn tai lian tukkima.	Sammuta yksikkö ja puhdista suodatin ohjeiden mukaan.
	Poistoilmanletkua ei ole liitetty tai se on tukossa.	Sammuta yksikkö, irrota letku, tarkista tukos ja liitä letku takaisin.
	Yksikössä on vähän kylmäainetta.	Soita huoltoon, jotta yksikkö tarkistetaan ja kylmäainetta lisätään.
	Lämpötila-asetus on liian korkea.	Laske asetettua lämpötilaa.
	Ikkunat ja ovet huoneessa ovat auki.	Varmista, että kaikki ikkunat ja ovet on suljettu.
	Huonealue on liian suuri.	Tarkista jäähdytettävä alue.
	Huoneessa on lämmönlähteitä.	Poista lämmönlähteet jos mahdollista.
Yksikkö on meluisa ja tärisee liikaa.	Alusta ei ole tasainen.	Aseta yksikkö tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle.
	Ilmansuodatin on pölyn tai lian tukkima.	Sammuta yksikkö ja puhdista suodatin ohjeiden mukaan.
Yksikkö pitää lorisevaa ääntä.	Kylmäaineen virtaus yksikön sisällä saa aikaan tämän äänen.	Tämä on normaalia.

IMPEDANSSITIEDOT

EN 61000-3-11:n mukaisesti tuote tulee liittää vain syöttöön impedanssilla: $|Z_{sys}| = 0,451$ ohmia tai vähemmän. Tuote TP 3020 tulee liittää vain syöttöön impedanssilla: $|Z_{sys}| = 0,437$ ohmia tai vähemmän. Varmista ennen tuotteen liittämistä julkiseen sähköverkkoon paikalliselta sähköyhtiöltä, että sähköverkko vastaa yllä olevia vaatimuksia.

Tuotteen muotoilua ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman etukäteisilmoitusta tuotteen kehityssyistä. Ota yhteyttä myyntiin tai valmistajaan, jos haluat lisätietoja. Käyttöohjeen päivitykset ladataan palvelusivustolle ja suosittelemme aina uusimman version hakemista.

TAKUUEHDOT

Ilmastointilaitteella on 24 kuukauden takuu ostopäivästä lähtien. Kaikki materiaali- ja valmistusviat korjataan tai vaihdetaan maksutta takuuajana. Takuuta koskevat seuraavat säännöt:

1. Kieltäydymme nimenomaisesti kaikista vahingonkorvausvaatimuksista, mukaan lukien sivuvaikutukset tai muut vahingot.
2. Komponenttien korjaukset tai vaihto takuuajana ei johda takuun pidentämiseen.
3. Takuu on mitätön, jos laitteeseen on tehty muutoksia, käytetty muita kuin aitoja osia tai kolmannet osapuolet ovat tehneet korjaukset.
4. Takuu ei kata normaalille kulumiselle altistuvia komponentteja, kuten suodattimia.
5. Takuu on voimassa vain silloin, kun esität alkuperäisen, päiväyksellä varustetun ostokuitin ja jos tuotteeseen tai ostokuittiin ei ole tehty mitään muokkauksia.
6. Takuu on mitätön, jos vahingot aiheutuvat laiminlyönnistä tai toimista, jotka poikkeavat tämän käyttöohjeen sisältämistä ohjeista.
7. Ilmastointilaitteen tai ilmastointilaitteen komponenttien toimituskulut ja kuljetukseen liittyvät riskit ovat aina ostajan vastuulla.
8. Takuu ei kata muiden kuin sopivien suodattimien käytöstä aiheutuvia vaurioita.

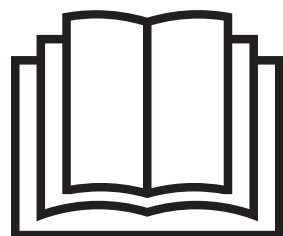
Tarpeettomien kulujen estämiseksi suosittelemme käyttöohjeiden lukemista ensin aina huolellisesti. Vie ilmastointilaitteet jälleenmyyjälle korjausta varten, jos nämä ohjeet eivät ratkaise ongelmaa.

Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomana talousjätteenä, käytä kierrätyspistettä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja kierrätyksestä. Jos sähkölaitteet hävitetään kaatopaikoilla, vaaralliset aineet voivat vuotaa pohjaveteen ja päätyä ravintoketjuun ja vaurioittaa näin terveyttäsi ja hyvinvointiasi. Kun vaihdat vanhat laitteet uusiin, jälleenmyyjä on lain mukaan veloitettu ottamaan vanhan laitteen takaisin hävittämistä varten maksutta. Älä heitä paristoja tuleen. Ne voivat räjähtää tai vapauttaa vaarallisia nesteitä. Jos vaihdat tai hävität kaukosäätimen, irrota kaikki paristot ja toimita ne asianmukaiseen keräykseen, koska ne ovat haitallisia ympäristölle.

Ympäristötiedot: Tämä laite sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja, jotka ovat Kioton pöytäkirjan alaisia. Vain ammattikoulutuksen henkilöstön tulee huoltaa tai purkaa laite.

Laite sisältää R-290-kylmäainetta alla olevassa taulukossa ilmoitettujen määrien mukaan. Älä päästä R-290-kylmäainetta ilmaan: R-290 on fluorattu kasvihuonekaasu, jonka lämmitysvaikutus (Global Warming Potential, GWP) on 3.





IMPORTANT NOTE:

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

1. READ THE DIRECTIONS FOR USE FIRST.

2. IN CASE OF ANY DOUBT, CONTACT YOUR DEALER.

GB

34

TABLE OF CONTENTS

- A. Safety Precautions
- B. Installation Instructions
 - Preparation
 - Design Notice
 - Energy Rating Information
 - Ambient Temperature Range For Unit Operating
 - Exhaust Hose Installation
 - Choosing The Right Location
 - Tools Needed Accessories
 - Window Installation Kit
 - Installation
- C. Operating Instructions
 - Control Panel Features
 - Operation Instructions
 - Other features
- D. Maintenance
 - Safety Precautions
 - Air Filter Cleaning
 - Troubleshooting Tips
 - Unit Cleaning
 - Store the unit when not in use
- E. Troubleshooting Tips
 - Troubleshooting Tips
 - Guarantee conditions

A SAFETY INSTRUCTIONS

Read this user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference. Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This product is intended to be used as an air conditioner in residential houses and is only suitable for use in dry locations, in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage.



IMPORTANT

- Never use the device with a damaged power cord, plug, cabinet or control panel. Never trap the power cord or allow it to come into contact with sharp edges.
- The installation must be completely in accordance with local regulations, ordinances and standards.
- The device is suitable exclusively for use in dry places, indoors.
- Check the mains voltage. This device is suitable exclusively for earthed sockets – connection voltage 220-240 Volt/ 50 Hz.
- The device **MUST** always have an earthed connection. You may absolutely not connect the device if the power supply is not earthed.
- The plug must always be easily accessible when the device is connected.
- Read these instructions carefully and follow the directions.

Before connecting the device, check that:

- The connection voltage corresponds to that on the type plate.
- The socket and power supply are suitable for the device.
- The plug on the cable fits the socket.
- The device is on a stable and flat surface.

Have the electrical installation checked by a recognised expert if you are not sure that everything is in order.

- The airconditioner is a safe device, manufactured in accordance with CE safety standards. Nevertheless, as with every electrical device, exercise caution when using it.
- Never cover the air inlets and outlets.
- Empty the water reservoir through the water drain before moving it.
- Never allow the device to come into contact with chemicals.
- Do not insert objects into the openings of the device.
- Never allow the device to come into contact with water. Do not spray the device with water or submerge it as this may cause a short circuit.
- Always take the plug out of the socket before cleaning or replacing the device or a part of the device.
- NEVER connect the device with the aid of an extension cable. If a suitable, earthed socket is not available, have one fitted by a recognised electrician.
- Always consider the safety of children in the vicinity of this device, as with every electrical device.

GB

- Always have any repairs – beyond regular maintenance – carried out by a recognised service engineer. Failure to do so may lead to invalidation of the guarantee.
- Always take the plug out of the socket when the device is not in use.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or persons with comparable qualifications in order to prevent danger.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



ATTENTION!

- Never seal the room - where this device will be used - completely airtight. This will prevent under pressure in this room. Under pressure can disrupt the safe operation of geysers, ventilation systems, ovens, etc.
- Failing to follow the instructions may lead to nullification of the guarantee on this device.

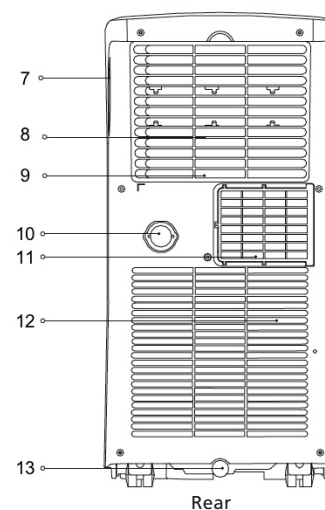
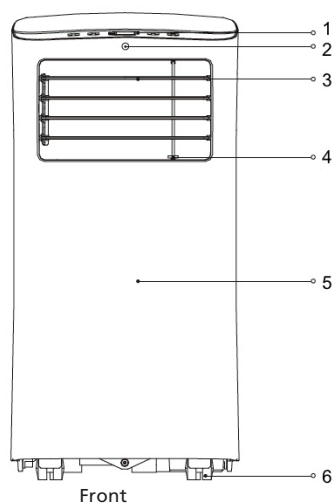
B INSTALLATION INSTRUCTIONS

Preparation



NOTE:

All the illustrations in the manual are for explanation purpose only. Your machine may be slightly different. The actual shape shall prevail. The unit can be controlled by the unit control panel alone or with the remote controller. This manual does not include Remote Controller Operations, see the <<Remote Controller Instruction>> packed with the unit for details.



1. Control panel
2. Remote signal receptor
3. Horizontal louver control lever (adjust manually)
4. Vertical louver control lever (adjust manually)
5. Panel
6. Caster
7. Handle (both sides)

8. Air filter
9. Upper air intake
10. Drain outlet
11. Air outlet
12. Lower air intake
13. Bottom tray drain outlet

Design Notice

In order to ensure the optimal performance of our products, the design specifications of the unit and remote control are subject to change without prior notice.

Energy Rating Information

The Energy Rating for this unit is based on an installation using an un-extended exhaust duct without window slider adaptor (as shown in the Installation section of this manual). At the same time, the unit must be operate on the COOL MODE and HIGH FAN SPEED by remote controller.

Ambient Temperature Range For Unit Operating

MODE	Temperature Range
Cool	17-35°C (62-95°F)
Dry	13-35°C (55-95°F)

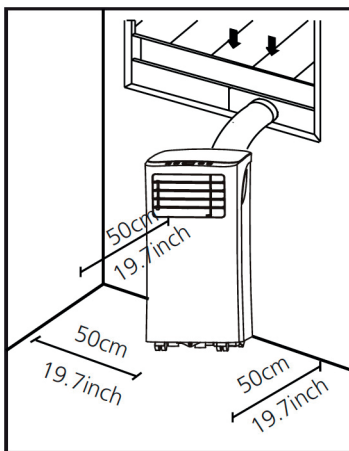
Exhaust hose installation

The exhaust hose and adaptor must be installed or removed in accordance with the usage mode. For COOL, HEAT (heat pump type) or AUTO mode must be installed exhaust hose. For FAN, DRY or HEAT (electrical heat type) mode must be removed exhaust hose.

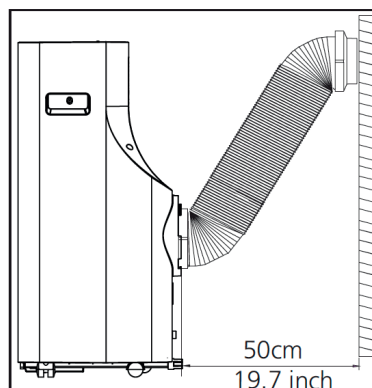
Choosing The Right Location

Your installation location should meet the following requirements:

- Make sure that you install your unit on an even surface to minimize noise and vibration.
- The unit must be installed near a grounded plug, and the Collection Tray Drain (found on the back of the unit) must be accessible.
- The unit should be located at least 30cm (12") from the nearest wall to ensure proper air conditioning. The horizontal louver blade should be at least 50cm (19.7") away from obstacles.
- DO NOT cover the Intakes, Outlets or Remote Signal Receptor of the unit, as this could cause damage to the unit.



Recommend Installation



Energy Rating Information

The energy rating and noise information for this unit is based on the standard installation using an un-extended exhaust duct without window slider adaptor (as shown in the Installation section of this manual). At the same time, the unit must be operate on the COOL MODE and HIGH FAN SPEED by remote controller.

The unit with 3 meters extended exhaust duct is running by using 2 exhaust ducts (Diameter:150mm, Length:1.5m + Diameter: 130mm, Length: 1.5m) .The Energy rating and noise information for unit with 3 meters extended exhaust duct is not assessed.(For some models)




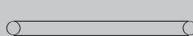



NOTE:

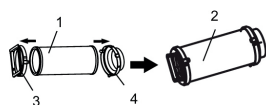
We recommend that operating the unit at room temperature below 35°C . Since there is a risk that the unit with 3 meters extended exhaust duct would not work at room temperature above 35°C under some extreme conditions, such as the lower air intake be blocked for 50%.

Tools Needed

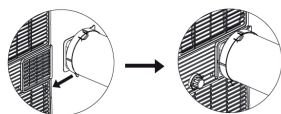
- Medium Philips screwdriver; -Tape measure or ruler; -Knife or scissors;
- Saw (optional, to shorten window adaptor for narrow windows)

Shape	Name of Accessories	Qty	Shape	Name of Accessories	Qty
	Unit Adaptor	1 pc		Security Bracket and 2 screws	1 set
	Exhaust Hose	1 pc		Drain Hose	1 pc
	Exhaust Hose Adaptor	1 pc (*)			

1. Exhaust hose
2. Exhaust hose assembly
3. Unit Adaptor
4. Wall exhaust adaptor A



Type wall installation



NOTE: Items with (*) are on some models. Slight variations in design may occur.

Window Installation Kit

Step One: Preparing the Exhaust Hose assembly

Press the exhaust hose(or extended exhaust hose) into the window slider adaptor(or wall exhaust adaptor) and unit adaptor, clamp automatically by elastic buckles of the adaptors.

Step Two: Install the Exhaust hose assembly to the unit

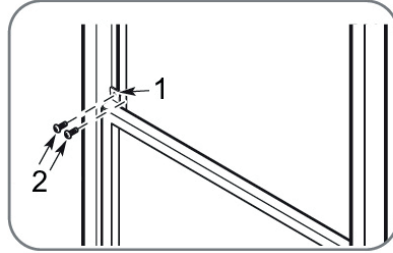
Push the Exhaust hose into the airoutlet opening of the unit along the arrow direction.

Installation

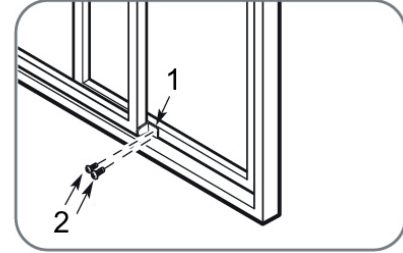


NOTE:

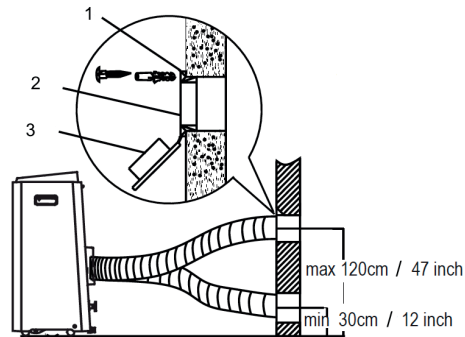
Once the Exhaust Hose assembly and Adjustable Window Slider are prepared, choose from one of the following two installation methods.



Or



1. Security Bracket
2. 2 Screws



NOTE: Cover the hole using the adaptor cap when not in use.

1. Expansion anchor position
2. Wall exhaust Adaptor B
3. Adaptor cap



NOTE:

To ensure proper function, DO NOT overextend or bend the hose. Make sure that there is no obstacle around the air outlet of the exhaust hose (in the range of 500mm) in order to the exhaust system works properly. All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.



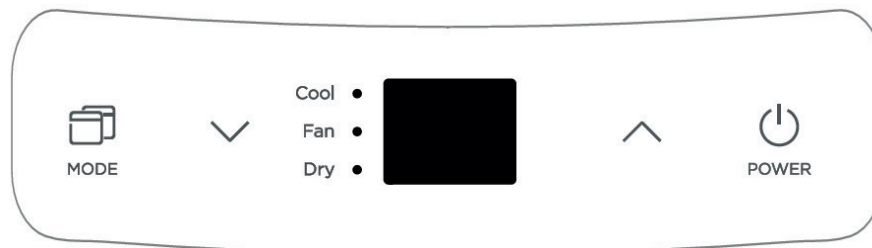
C OPERATING INSTRUCTIONS

Control Panel Features



NOTE:

The following control panels are for explanation purpose only. The control panel of the unit you purchased may be slightly different according to the models. Your machine may not contain some indicators or buttons. The actual shape shall prevail.



MODE button

Selects the appropriate operating mode. Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from COOL, FAN, DRY, HEAT (on some models), and AUTO(on some models). The mode indicator light illuminates under the different mode setting.

NOTE: On above modes, the unit operates the auto fan speed automatically.

Up (+) and Down (-) buttons

Used to adjust (increasing/decreasing) temperature settings in 1°C/2°F(or 1°F) increments in a range of 17°C/62°F to 30°C/88°F (or 86°F).

NOTE: The control is capable of displaying temperature in degrees Fahrenheit or degrees Celsius. To convert from one to the other, press and hold the Up and Down buttons at the same time for 3 seconds.

Power button

Power switch on/off.

LED display

Shows the set temperature while on cool,heat or auto mode. While on DRY and FAN modes, it shows the room temperature. Shows Error codes:

E0-EEPROM error.

E1-Room temperature sensor error.

E2-Evaporator temperature sensor error.

E3-Condenser temperature sensor error (on some models).

E4-Display panel communication error.

EC-Refrigerant leakage detection malfunction(on some models).

Shows protection code:

P1-Bottom tray is full--Connect the drain hose and drain the collected water away.

If protection repeats,call for service.

NOTE: When one of the above malfunctions occurs, turn off the unit, and check for any obstructions. Restart the unit, if the malfunction is still present, turn off the unit and unplug the power cord. Contact the manufacturer or its service agents or a similar qualified person for service.

Operation Instructions

COOL operation

- Press the "MODE" button until the "COOL" indicator light comes on.
- Press the ADJUST buttons "+" or "-" to select your desired room temperature. The temperature can be set within a range of 17°C~30°C/62°F~88°F(or 86°F).
- Press the "FAN SPEED" button to choose the fanspeed.

DRY operation

- Press the "MODE" button until the "DRY" indicator light comes on.
- The fan speed or the temperature cannot be adjusted. The fan motor operates at LOW speed.

NOTE:Keep windows and doors closed for the best dehumidifying effect. Do not put the duct to window.

FAN operation

- Press the "MODE" button until the "FAN " indicator light comes on.
- Press the "FAN SPEED" button on the remote controller to choose the fan speed. The temperature can not be adjusted.
- Do not put the duct to window.

AUTO operation

When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating(cooling only models without), or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.

- The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
- Under AUTO mode, you can not select the fan speed.

NOTE: Under AUTO mode, both the AUTO mode and the actual operation mode indicator lights illuminate for some models.

Other features

SLEEP

This feature can be activated from the remote control ONLY. To activate SLEEP feature, the set temperature will increase(cooling) or decrease(heating) by 1°C/2°F (or 1°F) in 30 minutes. The set temperature will then increase(cooling) or decrease(heating) by another 1°C /2°F (or 1°F) after an additional 30 minutes. This new temperature will be maintained for 7 hours before it returns to the originally selected temperature. This ends the Sleep mode and the unit will continue to operate as originally programmed.

NOTE: This feature is unavailabe under FAN or DRY mode.

AUTO-RESTART

If the unit breaks off unexpectedly due to the power cut, it will restart with the previous function setting automatically when the power resumes.

AIR FLOW DIRECTION ADJUSTMENT

Adjust the air flow direction manually:

- The louver can be set to the desired position manually.
- Do not place any heavy objects or other loads on the louver, doing so will cause damage to the unit.
- Ensure the louver is fully opened under heating operation.
- Keep the louver fully opened during operation.

WAIT 3 MINUTES BEFORE RESUMING OPERATION

After the unit has stopped, it can not be restarted operation in the first 3 minutes.

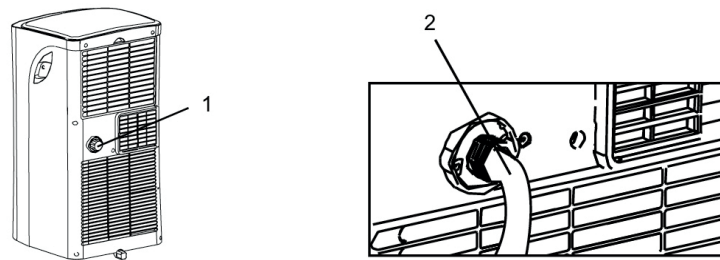
This is to protect the unit. Operation will automatically start after 3 minutes.

POWER MANAGEMENT FEATURE

Under cooling operation, when the ambient temperature is lower than the setting temperature for a period of time, the unit will be automatically operate power management feature. The compressor and fan motor stop. When the ambient temperature is higher than the setting temperature, the unit will be automatically quit the power management feature. The compressor and (or) fan motor run.

WATER DRAINAGE

- During dehumidifying modes, remove the drain plug from the back of the unit, install the drain connector (5/8" universal female mender) with 3/4" hose (locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the hose directly over the drain area in your basement floor.

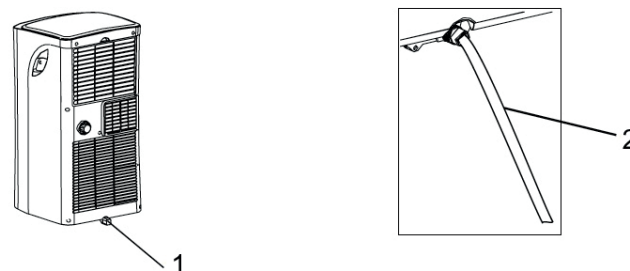


1. Remove the drain plug
2. Continuous drain hose

NOTE: Make sure the hose is secure so there are no leaks. Direct the hose toward the drain, making sure that there are no kinks that will stop the water flowing. Place the end of the hose into the drain and make sure the end of the hose is down to let the water flow smoothly. When the continuous drain hose is not used, ensure that the drain plug and knob are installed firmly to prevent leakage.

- During heating pump mode, remove the lower drain plug from the back of the unit, install the drain connector(5/8" universal female mender) with 3/4" hose(locally purchased). Carefully move the unit to a drain location, and let the water drain away.

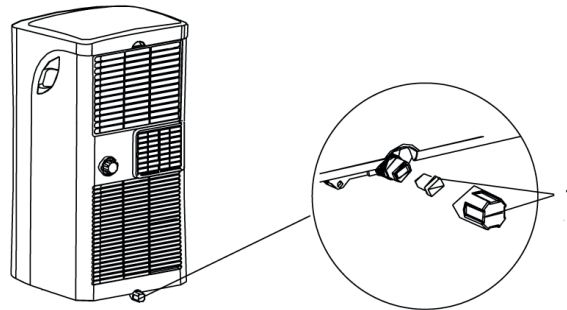
NOTE: Make sure the drain hose is lower than the bottom tray drain outlet.



1. Remove the drain plug
2. Continuous drain hose

- When the water level of the bottom tray reaches a predetermined level, the unit beeps 8 times, the digital display area shows "P1" . At this time the air conditioning/dehumidification process will immediately stop. However, the fan motor will continue to operate(this is normal). Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away. Reinstall the bottom drain plug and restart the machine until the "P1" symbol disappears. If the error repeats, call for service.

NOTE: Be sure to reinstall the bottom drain plug firmly to prevent leakage before using the unit.



1. Bottom drain plug

D MAINTENANCE

Safety Precautions

- Always unplug the unit before cleaning or servicing.
- DO NOT use flammable liquids or chemicals to clean the unit.
- DO NOT wash the unit under running water. Doing so causes electrical danger.
- DO NOT operate the machine if the power supply was damaged during cleaning. A damaged power cord must be replaced with a new cord from the manufacturer.

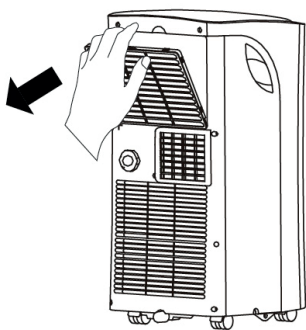
Air Filter Cleaning



CAUTION:

DO NOT operate the unit without filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

Air filter
(take out)



Remove the air filter

Maintenance Tips

- Be sure to clean the air filter every 2 weeks for optimal performance.
- The water collection tray should be drained immediately after P1 error occurs, and before storage to prevent mold.
- In households with animals, you will have to periodically wipe down the grill to prevent blocked airflow due to animal hair.

Unit Cleaning

Clean the unit using a damp, lint-free cloth and mild detergent. Dry the unit with a dry, lint-free cloth.

Store the unit when not in use

- Drain the unit's water collection tray according to the instructions in the following section.
- Run the appliance on FAN mode for 12 hours in a warm room to dry it and prevent mold.

- Turn off the appliance and unplug it.
- Clean the air filter according to the instructions in the previous section. Reinstall the clean, dry filter before storing.
- Remove the batteries from the remote control.

NOTE: Be sure to store the unit in a cool, dark place. Exposure to direct sunshine or extreme heat can shorten the lifespan of the unit.

NOTE: The cabinet and front may be dusted with an oil-free cloth or washed with a cloth dampened in a solution of warm water and mild liquid dishwashing detergent. Rinse thoroughly and wipe dry. Never use harsh cleansers, wax or polish on the cabinet front. Be sure to wring excess water from the cloth before wiping around the controls. Excess water in or around the controls may cause damage to the unit.

E TROUBLESHOOTING TIPS

Problem	Possible causes	Solution
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	P1 Error Code	The Water Collection Tray is full. Turn off the unit, drain the water from the Water Collection Tray and restart the unit.
	In COOL mode: room temperature is lower than the set temperature	Reset the temperature
	E0 EEPROM error	Contact the manufacturer or its service agents or a similar qualified person for service.
Unit does not cool well	The air filter is blocked with dust or animal hair	Turn off the unit and clean the filter according to instructions
	Exhaust hose is not connected or is blocked	Turn off the unit, disconnect the hose, check for blockage and reconnect the hose
	The unit is low on refrigerant	Call a service technician to inspect the unit and top off refrigerant
	Temperature setting is too high	Decrease the set temperature
	The windows and doors in the room are open	Make sure all windows and doors are closed
	The room area is too large	Double-check the cooling area
	There are heat sources inside the room	Remove the heat sources if possible
The unit is noisy and vibrates too much	The ground is not level	Place the unit on a flat, level surface
	The air filter is blocked with dust or animal hair	Turn off the unit and clean the filter according to instructions
The unit makes a gurgling sound	This sound is caused by the flow of refrigerant inside the unit	This is normal

IMPEDANCE INFORMATION

To be in compliance EN 61000-3-11, the product shall be connected only to a supply of the system impedance: $|Z_{sys}|=0.451$ ohms or less, the product shall be connected only to a supply of the system impedance: $|Z_{sys}|=0.437$ ohms or less, Before connect the product to public power network, please consult your local power supply authority to ensure the power network meet above requirement.

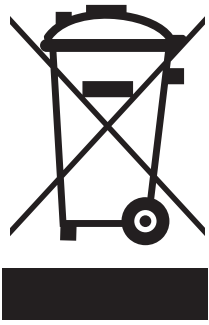
The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details. Any updates to the manual will be uploaded to the service website, please check for the latest version.

GUARANTEE CONDITIONS

The air conditioner is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:

1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as the filter, are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made to the product nor to the purchase invoice.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the air conditioner or air conditioner components shall always be for the account of the purchaser.
8. Damage caused by not using suitable filters is not covered by the guarantee.

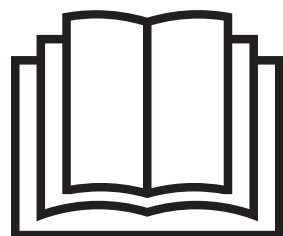
To prevent unnecessary expense, we recommend that you always first carefully consult the instructions for use. Take the air conditioner to your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Do not throw batteries into the fire, where they can explode or release dangerous liquids. If you replace or destroy the remote control, remove the batteries and throw them away in accordance with the applicable regulations because they are harmful to the environment.

Environmental information: This equipment contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. It should only be serviced or dismantled by professional trained personnel.

This equipment contains R290 / R32 refrigerant in the amount as stated in the table above. Do not vent R290 / R32 into atmosphere: R290 / R32, is a fluorinated greenhouse gas with a Global Warming Potential (GWP) = 3.



VIKTIG MERKNAD:

Les denne håndboken nøye før du installerer eller bruker det nye klimaanlegget. Sørg for å lagre denne håndboken for fremtidig referanse.

1. LES BRUKSANVISNINGEN FØRST.

2. I TILFELLE TVIL, TA KONTAKT MED DIN FORHANDLER.

N

50

INNHOLDSFORTEGNELSE

- A. Forholdsregler for sikkerhet
- B. Installasjonsinstruksjoner
 - Forberedelse
 - Merknad om design
 - Informasjon om energivurderinger
 - Omgivelsestemperaturområde for drift av enheten
 - Installasjon av eksosslange
 - Velge riktig sted
 - Nødvendige verktøy
 - Tilbehør
 - Vindusinstallasjonssett
 - Installasjon
- C. Bruksanvisning
 - Kontrollpanelfunksjoner
 - Bruksanvisning
 - Andre funksjoner
- D. Vedlikehold
 - Forholdsregler for sikkerhet
 - Luftfilterrensing
 - Tips til feilsøking
 - Rengjøring av enheten
 - Oppbevar enheten når den ikke er i bruk
- E. Tips til feilsøking
 - Tips til feilsøking
 - Garantivilkår

A FORHOLDSREGLER FOR SIKKERHET

Les denne bruksanvisningen nøye før bruk, og oppbevar den for fremtidig referanse. Installer kun denne enheten når den er i samsvar med gjeldende lokale/nasjonale lover, forskrifter og standarder. Dette klimaanlegget er beregnet på å brukes som en vinkjøler i et bolighus og er bare egnet for bruk på tørre steder, i normale husholdningsforhold, innendørs i stue, kjøkken og garasje.



VIKTIG

- Bruk aldri enheten hvis strømledning, støpsel, kabinett eller kontrollpanel er skadet. La aldri strømledningen komme i klemme, eller la den komme i kontakt med skarpe kanter.
- Installasjonen må overholde lokale bestemmelser, forordninger og standarder.
- Enheten er egnet utelukkende til bruk på tørre steder, innendørs.
- Kontroller nettspenningen. Denne enheten er kun egnet for jordede kontakter, tilkoblingsspenning 220-240 V / 50 Hz.
- Enheten må alltid ha en jordet tilkobling. Du må absolutt ikke koble til enheten hvis strømforsyningen ikke er jordet.
- Støpselet må alltid være lett tilgjengelig når enheten er tilkoblet.
- Les disse instruksjonene nøye og følg dem.

Før du kobler til enheten, kontrollerer du følgende:

- Tilkoblingsspenningen tilsvarer den på typeskiltet.
- Stikkontakten og strømforsyningen passer til enheten.
- Pluggen på kabelen passer til kontakten.
- Enheten står på et stabilt og flatt underlag.

Få den elektriske installasjonen kontrollert av en anerkjent ekspert hvis du ikke er sikker på at alt er i orden.

- Klimaanlegget er en trygg enhet, produsert i samsvar med CE-sikkerhetsstandardene. Likevel, som med alle elektriske apparater, vær forsiktig når du bruker den.
- Ikke dekk til luftinntaket og uttaket.
- Tøm vannbeholderen før du flytter enheten.
- Ikke la enheten komme i kontakt med kjemikalier.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på enheten.
- Ikke la enheten komme i kontakt med vann. Ikke spray enheten med vann eller senk den i vann, da dette kan forårsake kortslutning.
- Ta alltid støpselet ut av stikkontakten før du rengjør eller bytter ut enheten eller en del av enheten.

- Koble ALDRI til enheten ved hjelp av en skjøteledning. Hvis det ikke finnes en egnet jordet stikkontakt må en installeres av en autorisert elektriker.
- Ta alltid hensyn til sikkerheten til barn i nærheten av denne enheten, som med alle elektriske apparater.
- La alltid reparasjoner – utover vanlig vedlikehold – bli utført av en autorisert service-tekniker. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til at garantien blir ugyldig.
- Ta alltid støpselet ut av kontakten når enheten ikke er i bruk.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den erstattes av produsenten, kundeserviceavdelingen eller personer med tilsvarende kvalifikasjoner, for å unngå fare.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjon angående bruken av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
- Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparater.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de

er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert.

- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og bruker vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.



OBS!

- Aldri forsegl rommet, hvor denne enheten skal brukes, helt lufttett. Dette vil forhindre undertrykk i dette rommet. Undertrykk kan forstyrre sikker drift av geysirer, ventilasjonsanlegg, ovner osv.
- Unnlatelse av å følge instruksjonene kan føre til at garantien på denne enheten blir ugyldig.

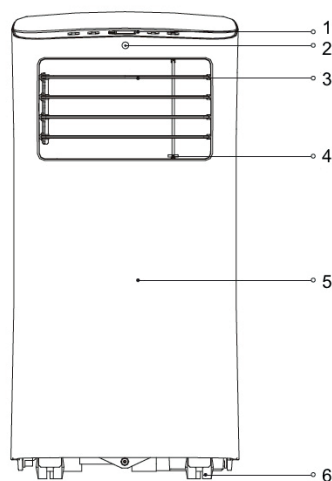
B INSTALLASJONSINSTRUKSJONER

Forberedelse

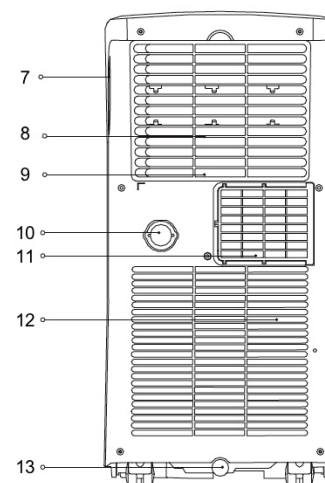


BEMERK:

Alle illustrasjonene i håndboken er kun til forklaring. Apparatet ditt kan være litt annerledes. Selve formen skal gjelde. Enheten kan styres av enhetens kontrollpanel alene, eller med fjernkontrollen. Denne håndboken omfatter ikke fjernkontroll-operasjoner, se "Bruksanvisning for fjernkontroll" som følger med enheten for mer informasjon.



Front



Bakside

1. kontrollpanel
2. ekstern signalmottaker
3. horisontal spjeldkontrollspak (juster manuelt)
4. vertikal spjeldkontrollspak (juster manuelt)
5. panel
6. møbelhjul
7. håndtak (begge sider)
8. luftfilter
9. fordampner luftinntak
10. avløpsutløp
11. luftutløp
12. nedre luftinntak
13. bunn avløpsutløp

Design merknad

For å sikre optimal ytelse av produktene våre, kan designspesifikasjonene til enheten og fjernkontrollen endres uten forvarsel.

Informasjon om energivurderinger

Energivurderingen for denne enheten er basert på en installasjon som bruker et ikke-utvidet eksosrør uten vindusglideadapter (som vist i delen Installasjon i denne håndboken). Samtidig må enheten fungere på KJØLEMODUS og HØY VIFTEHASTIGHET ved hjelp av fjernkontrollen.

Omgivelsestemperaturområde for drift av enheten

MODUS	Temperatur innstillingsområde
Kjøling	17-35 °C (62-95 °F)
Tørking	13-35 °C (55-95 °F)

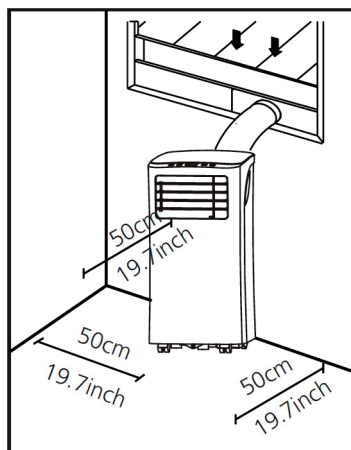
Installasjon av eksosslange

Eksosslangen og adapteren må installeres eller fjernes i samsvar med bruksmodus. For COOL (Kjø), HEAT (Varme) (varmepumpe) eller AUTO-modus må det installeres eksosslange. For FAN (Vifte), DRY (Tørr) eller Heat (Varme) (elektrisk varmetype) må eksosslangen fjernes.

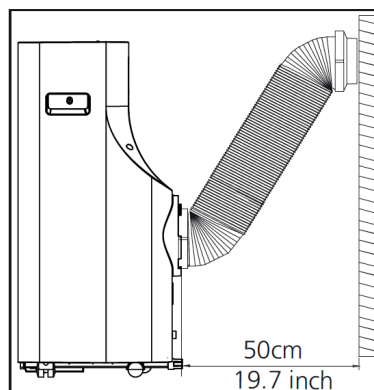
Velge riktig sted

Installasjonsstedet må oppfylle følgende krav:

- Forsikre deg om at du installerer enheten på en jevn overflate for å minimere støy og vibrasjoner.
- Enheten må installeres i nærheten av et jordet støpsel, og oppsamlings-skuffavløpet (finnes på baksiden av enheten), må være tilgjengelig.
- Enheten skal være plassert minst 30 cm (12") fra nærmeste vegg for å sikre riktig klimaanlegg. Det horisontale lamellbladet må være minst 50 cm (19,7") unna hindringer.
- IKKE dekk til inntak, uttak eller ekstern signalmottaker på enheten, da dette kan skade enheten.



Anbefaler installasjon



Informasjon om energivurderinger

Energivurderingen for denne enheten er basert på en installasjon som bruker en ikke-utvidet eksosslange uten vindusglideadapter (som vist i delen Installasjon i denne håndboken). Samtidig må enheten fungere på KJØLEMODUS og HØY VIFTEHASTIGHET ved hjelp av fjernkontrollen.

Enheten med 3 meter utvidet eksosrør kjører ved å bruke 2 eksosrør (Diameter: 150 mm, Lengde: 1,5 m + Diameter: 150 mm, Lengde: 1,5 m).Energivurderingen og støyinformasjonen for enhet med 3 meter utvidet eksosrør er ikke vurdert. (For noen modeller)








BEMERK:

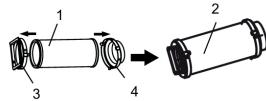
Vi anbefaler at du bruker enheten ved romtemperatur under 35 °C. Siden det er en risiko for at enheten med 3 meter utvidet eksosrør ikke vil fungere ved romtemperatur over 35 °C under ekstreme forhold, for eksempel det lavere luftinntaket blokkert for 50 %.

Nødvendige verktøy

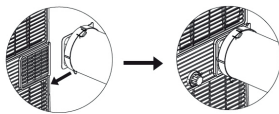
- Medium Philips-skrutrekker; - Målebånd eller linjal; - Kniv eller saks;
- Sag (valgfritt, for å forkorte vindusadapter for smale vinduer)

Form	Navn på tilbehør	Antall	Form	Navn på tilbehør	Aantal
	Enhetsadapter	1 stk		Sikkerhetsbrakett og 2 skruer	1 sett
	Avgasslange	1 stk		Drenerings-slangen	1 stk
	Adapter for eksosslange	1 stk (*)			

1. Avgasslange
2. Avgasslangekontakt
3. Enhetsadapter
4. Vegguttaksadapter A



Type vegginstallasjon



BEMERK: Enheter med (*) er på noen modeller. Små variasjoner i design kan forekomme.

Vindusinstallasjonssett

Steg en: Klargjøre eksosslange-enheten

Trykk eksosslangen (eller den utvidede eksosslangen) inn i vindusglideadapteren (eller vegguttaksadapteren) og enhetsadapteren, klem automatisk med elastiske spenner på adapterne

Steg to: Installer eksosslangenheten på enheten

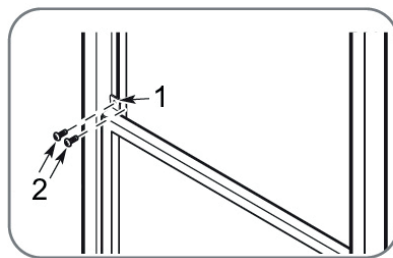
Skyv eksosslangen inn i luftutløpsåpningen på enheten langs pilens retning.

Installasjon

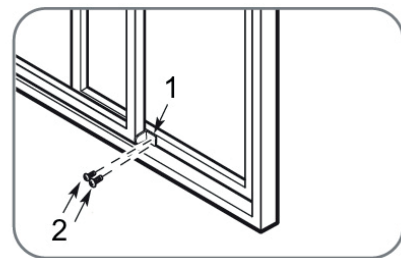


BEMERK:

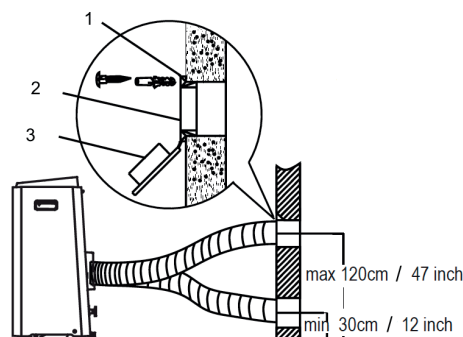
Når eksosslangemonteringen og justerbar vindusglider er klargjort, velger du en av følgende to installasjonsmetoder.



eller



1. Sikkerhetsbrakett
2. 2 skruer



BEMERK: Dekk hullet med adapterhette når den ikke er i bruk.

1. Ekspansjonsanker posisjon
2. Vegguttaksadapter B
3. Adapterhette

**BEMERK:**

For å sikre riktig funksjon, IKKE forleng eller bøy slangen. Forsikre deg om at det ikke er noen hindring rundt luftutløpet til eksosslangen (i området 500 mm), slik at eksosanlegget fungerer som det skal. Alle illustrasjonene i håndboken er kun til forklaring. Klimaanlegget ditt kan være litt annerledes. Selve formen skal gjelde.

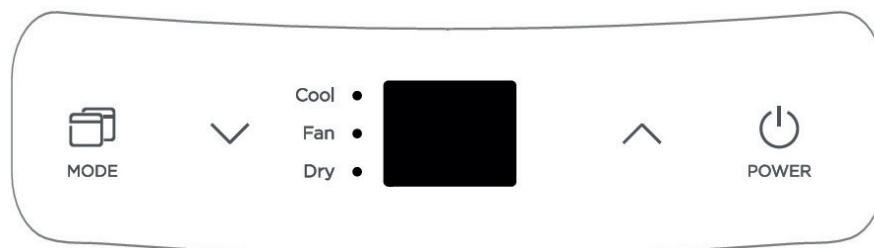


C BRUKSANVISNING

Kontrollpanelfunksjoner

**BEMERK:**

Følgende kontrollpaneler er kun til forklaring. Kontrollpanelet til enheten du kjøpte, kan være litt annerledes i henhold til modellene. Maskinen din mangler kanskje noen av indikatorene eller knappene. Selve formen skal gjelde.



MODE-knappen

Velger riktig driftsmodus. Hver gang du trykker på knappen, velges en modus i en rekkefølge som går fra COOL (Kjøl), FAN (Vifte), DRY (Tørr), HEAT (Varme) (på noen modeller) og AUTO (på noen modeller). Modusindikatorlampen lyser under den forskjellige modusinnstillingen.

BEMERK: I modusene ovenfor opererer enhetens viftehastighet automatisk.

Up (+) and Down (-) (Opp (+) og Ned (-))-knapper

Brukes til å justere (øke/senke) temperaturinnstillingene i trinn på 1 °C/2 °F (eller 1 °F) i et område på 17 °C/62 °F til 30 °C/88 °F (eller 86 °F).

BEMERK: Kontrollen er i stand til å vise temperatur i grader Fahrenheit eller grader Celsius. For å konvertere fra den ene til den andre, trykk og hold inne Opp og Ned-knappene samtidig i 3 sekunder.

På knapp

Strømbryter på/av.

LED-skjerm

Viser innstilt temperatur mens den er i kjøle-, varme- eller auto-modus. Mens det er i DRY (Tørr)- og FAN (Vifte)-modus, viser det romtemperaturen Viser feilkoder:

E0 - EEPROM-feil.

E1 - Feil ved romtemperaturføler.

E2 - Feil ved romtemperaturføler.

E3 - Feil på kondensortemperaturføler (på noen modeller).

E4 - Kommunikasjonsfeil på skjermpanelet.

EC - Feil ved deteksjon av kjølemedium (på noen modeller).

Viser beskyttelseskode:

P1 - Bunnskuffen er full - Koble til avløpsslangen og tøm det oppsamlede vannet.

Hvis beskyttelsen gjentas, ring for service.

BEMERK: Når en av de ovennevnte funksjonsfeilene oppstår, må du slå av enheten og se etter eventuelle hindringer. Start enheten på nytt, hvis feilen fortsatt er til stede, slå av enheten og trekk ut strømledningen. Kontakt produsenten eller dennes serviceagenter, eller en kvalifisert person for service.

Bruksanvisning

COOL-drift (Kjøøl)

- Trykk på "MODE" (Modus) -knappen til "COOL"(Kjøøl) -indikatorlampen tennes.
- Trykk på ADJUST (Juster) knappene (+) eller (-) for å velge ønsket romtemperatur. Temperaturen kan stilles inn i et område på 17~30 °C/62-88 °F (eller 86 °F).
- Trykk på FAN SPEED-knappen for å justere viftehastighet.

DRY-drift (Tørking)

- Trykk på "MODE" (Modus) -knappen til "COOL"(Kjøøl) -indikatorlampen tennes.
- Viftehastigheten eller temperaturen kan ikke justeres. Viftemotoren fungerer med LAV hastighet.

BEMERK: Hold vinduer og dører lukket for best avfuktingseffekt. Ikke legg kanalen til vinduet.

FAN-drift

- Trykk på "MODE" (Modus) -knappen til "COOL"(Kjøøl) -indikatorlampen tennes.
- Trykk på "FAN SPEED" (Viftehastighet) -knappen på fjernkontrollen for å velge viftehastighet. Temperaturen kan ikke justeres.
- Ikke legg kanalen til vinduet.

AUTO-drift

Når du stiller inn klimaanlegget i AUTO-modus, vil den automatisk velge kjøling, oppvarming (kjøling/oppvarmingsmodeller), eller kun vifte-drift avhengig av innstilt temperatur og romtemperaturen.

- Klimaanlegget vil styre romtemperaturen automatisk til temperaturinnstillingen du angir.
- I AUTO-modus kan du ikke velge viftehastighet.

BEMERK: I AUTO-modus lyser både AUTO-modus og den faktiske driftsmodusindikatorlampene for noen modeller.

Andre funksjoner

SLEEP (SOVE)

Denne funksjonen kan KUN aktiveres fra fjernkontrollen. For å aktivere SLEEP (Hvilemodus)-funksjonen, vil den innstilte temperaturen øke (avkjøling) eller senke (oppvarming) med 1 °C/2 °F (eller 1 °F) på 30 minutter. Den innstilte temperaturen vil deretter øke (avkjøling) eller redusere (oppvarming) med ytterligere 1 °C/2 °F (eller 1 °F) etter ytterligere 30 minutter. Denne nye temperaturen vil opprettholdes i 7 timer før den går tilbake til den opprinnelig valgte temperaturen. Dette avslutter hvilemodus, og enheten vil fortsette å fungere som opprinnelig programmert.

BEMERK: Denne funksjonen er ikke tilgjengelig i FAN- eller TØRRMODUS.

AUTO-RESTARTFUNKSJON

Hvis enheten uventet stenges av på grunn av strømavbrudd, vil den automatisk starte igjen med den tidligere funksjonsinnstillingen, når strømmen er tilbake.

JUSTERING AV LUFTSTRØMSRETNING

Juster luftstrømretningen manuelt:

- Lamellen kan stilles inn manuelt på ønsket posisjon.
- Ikke plasser tunge gjenstander eller andre gjenstander på lamellen, da dette kan skade enheten.
- Forsikre deg om at lamellen er åpnet helt under oppvarming.
- Hold lamellen helt åpen under bruk.

VENT I 3 MINUTTER FØR DU GJENOPPTAR DRIFTEN

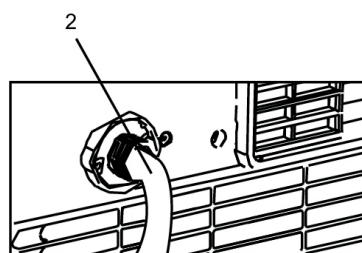
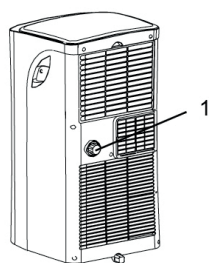
Etter at enheten har stoppet, kan ikke driften gjenopptas i de første 3 minuttene. Dette er for å beskytte enheten. Driften vil automatisk starte etter 3 minutter.

STRØMSTYRINGSFUNKSJONER

Når omgivelsestemperaturen er lavere enn den innstilte temperaturen i en periode under kjøling, vil enheten automatisk bruke strømstyringsfunksjonen. Kompressoren og viftemotoren stopper. Når omgivelsestemperaturen er høyere enn den innstilte temperaturen, vil enheten automatisk avslutte strømstyringsfunksjonen. Kompressoren og (eller) viftemotoren går.

VANNDRENERING

- Under avfuktingsmodus, fjern avløpspluggen fra baksiden av enheten, installer avløpskontakten (5/8 " universal hunkjøler) med 3/4" slange (kjøpes lokalt). For modeller uten avløpskontakt er det bare å feste avløpsslangen til hullet. Plasser den åpne enden av slangen rett over avløpsområdet i kjellergulvet.



1. Fjern dreneringspluggen
2. Kontinuerlig avløpsslange

NL

BEMERK: Forsikre deg om at slangen er sikker slik at det ikke lekker. Rett slangen mot avløpet, og pass på at det ikke er noen knekk som vil stoppe vannet som strømmer. Plasser enden av slangen i avløpet og sørg for at enden av slangen er nede, for å la vannet strømme jevnt. Når den kontinuerlige avløpsslangen ikke brukes, må du sørge for at avløpspluggen og knotten er montert godt for å forhindre lekkasje.

- Under avfuktingsmodus, fjern avløpspluggen fra baksiden av enheten, installer avløpskontakten (5/8 "universal hunkjøler) med 3/4" slange (kjøpes lokalt).
Flytt enheten forsiktig til et avløpssted, og la vannet renne bort.

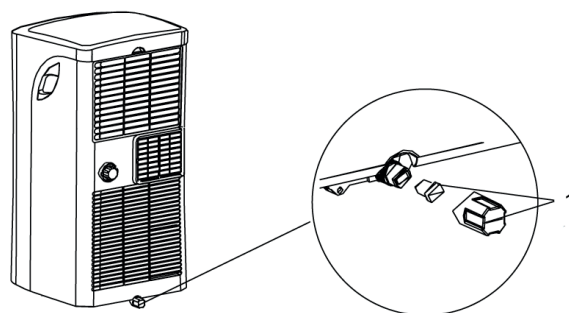
BEMERK: Forsikre deg om at avløpsslangen er lavere enn det nederste utløpet for skuffen.



1. Fjern dreneringspluggen
2. Kontinuerlig avløpsslange

- Når vannstanden i bunnbrettet når et forutbestemt nivå, piper enheten 8 ganger, det digitale displayområdet viser "P1". På dette tidspunktet stopper luftkondisjonerings-/avfuktingsprosessen umiddelbart. Viftemotoren vil imidlertid fortsette å fungere (dette er normalt). Flytt enheten forsiktig til et avløpssted, fjern den nedre avløpspluggen og la vannet renne bort. Sett på plass den nedre tappepluggen, og start maskinen på nytt til symbolet "P1" forsvinner. Hvis feilen vedvarer, tilkall service.

BEMERK: Sørg for å installere bunnavløpspluggen sikkert, for å forhindre lekkasje før du bruker enheten.



1. Nedre avløpsplugg

D VEDLIKEHOLD

Forholdsregler for sikkerhet

- Før du utfører rengjørings- eller vedlikeholdsoperasjoner, trekk alltid ut støpselet.
- IKKE bruk brennbare væsker eller kjemikalier til å rengjøre enheten.
- IKKE vask enheten under rennende vann. Dette medfører elektrisk fare.
- IKKE bruk maskinen hvis strømforsyningen ble skadet under rengjøring. En skadet strømledning må byttes ut med en ny ledning fra produsenten.

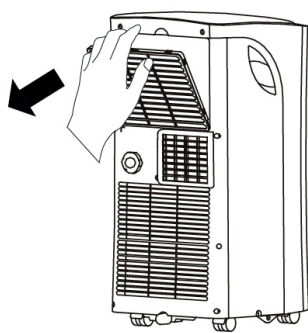
Vedlikehold av luftfilter



FORSIKTIGHET:

Enheden MÅ IKKE være i drift uten et filter, for å hindre tilstopping av smuss og lo, som kan redusere yteevnen.

Luftfilter (ta ut)



Fjern luftfilteret

Vedlikeholdstips

- Sørg for å rengjøre luftfilteret annenhver uke for optimal ytelse.
- Vannopsamlingsbrettet skal tømmes umiddelbart etter at P1-feil oppstår, og før lagring for å forhindre muggdannelse.
- I husholdninger med dyr må du med jevne mellomrom tørke av grillen, for å forhindre blokkert luftstrøm på grunn av dyrehår.

Rengjøring av enheten

Rengjør enheten med en fuktig, løfri klut og mildt vaskemiddel. Tørk enheten med en tørr, løfri klut.

Oppbevar enheten når den ikke er i bruk

- Tøm enhetens vannopsamlingsbrett i henhold til instruksjonene i det neste avsnittet.
- Kjør apparatet i FAN-modus i 12 timer i et varmt rom for å tørke det og forhindre muggdannelse.
- Slå av enheten og trekk ut kontakten.
- Rengjør luftfilteret i henhold til instruksjonene i forrige avsnitt. Installer det rene, tørre filteret før du lagrer enheten.
- Fjern batteriene fra fjernkontrollen.

BEMERK: Sørg for å oppbevare enheten på et kjølig, mørkt sted. Eksponering for direkte solskinn eller ekstrem varme kan forkorte levetiden til enheten.

BEMERK: Skapet og fronten kan støves av med en oljefri klut eller vaskes med en klut fuktet i en løsning av varmt vann og mildt flytende oppvaskmiddel. Skyll grundig og tørk av. Bruk aldri sterke rengjøringsmidler, voks eller polering på skapets front. Sørg for å vri overflødig vann av kluten før du tørker rundt kontrollene. For mye vann i eller rundt kontrollene kan skade enheten.

E TIPS TIL FEILSØKING

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Enheden slås ikke på når du trykker på PÅ/AV-knappen	P1 Feilkode	Vannsamlingsskuffen er full. Slå av enheten, tøm vannet fra vannoppsamlingskuffen og start enheten på nytt.
	I COOL (Kjøle)-modus: romtemperatur er lavere enn innstillingstemperaturen	Tilbakestill temperaturen
	E0 - EEPROM-feil	Kontakt produsenten eller dennes serviceagenter, eller en kvalifisert person for service.
Enheden kjøler ikke godt	Luftfilteret er tilstoppet med støv eller dyrehår	Slå av enheten og rengjør filteret i henhold til instruksjonene
	Avtrekksslengen er ikke tilkoblet eller er blokkert	Slå av enheten, koble fra slangen, se etter blokkering og koble til slangen igjen
	Enheden har lite kjølevæske	Ring en servicetekniker for å inspisere enheten og fylle på kjølevæske
	Temperaturinnstillingen er for høy	Senk innstilt temperatur
	Vinduene og dørene i rommet er åpne	Sørg for at alle vinduer og dører er lukket
	Rommet er for stort	Dobbeltsjekk kjøleområdet
	Det er varmekilder i rommet	Om mulig, fjern varmekildene
Enheden bråker og vibrerer for mye	Gulvet er ikke plant	Plasser enheten på et plant, jevnt underlag
	Luftfilteret er tilstoppet med støv eller dyrehår	Slå av enheten og rengjør filteret i henhold til instruksjonene
Enheden lager en gurglende lyd	Denne lyden er forårsaket av strømmen av kjølevæske inne i enheten	Dette er normalt.

IMPEDANSINFORMASJON

For å være i samsvar med EN 61000-3-11, må produktet bare kobles til en forsyning av systemimpedansen: $|Z_{sys}| = 0,451$ ohm eller mindre, produktet TP 3020 skal bare kobles til en forsyning av systemimpedansen: $|Z_{sys}| = 0,437$ ohm eller mindre, Før du kobler produktet til det offentlige strømmettet, må du kontakte din lokale strømforsyningsmyndighet for å sikre at strømmettet oppfyller kravene ovenfor.

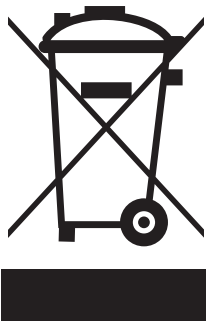
Design og spesifikasjoner kan endres uten varsel for produktforbedring. Ta kontakt med forhandler eller produsenten for mer informasjon. Eventuelle oppdateringer av håndboken vil bli lastet opp til tjenestenettstedet. Se etter den nyeste versjonen.

GARANTIVILKÅR

Klimaanlegget leveres med en 24-måneders garanti, som begynner på kjøpsdato. Alle material- og produksjonsfeil vil bli reparert eller erstattet gratis i denne perioden. Følgende regler gjelder:

1. Vi avviser alle ytterligere skadekrav, herunder krav om etterfølgende skader.
2. Reparasjoner eller utskifting av deler innenfor garantiperioden vil ikke føre til utvidelse av garantien.
3. Garantien blir ugyldig hvis det blir gjort noen endringer, ikke-originale deler monteres eller reparasjoner utføres av en tredjepart.
4. Komponenter som er utsatt for normal slitasje, som filteret, dekkes ikke av garanti.
5. Garantien er kun gyldig når du viser den originale, daterte kjøpsfakturaen og hvis ingen endringer er gjort til produktet eller kvitteringen.
6. Garantien er ugyldig for skader forårsaket av uforsiktighet eller av handlinger som avviker fra instruksene i denne bruksanvisningen.
7. Transportkostnader og risiko forbundet med transport av klimaanlegg eller klimaanleggets deler skal alltid være for kjøpers regning.
8. Skade forårsaket av bruk av ikke egnede filtre er ikke dekket av garantien.

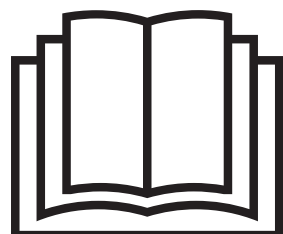
For å hindre unødvendige utgifter, anbefaler vi at du alltid leser bruksanvisningen nøye først. Ta klimaanlegget til forhandleren for reparasjon hvis disse instruksjonene ikke gir en løsning.



Kast ikke elektrisk utstyr som usortert kommunalt avfall, bruk separate innsamlingsanlegg. Kontakt din lokale myndighet for informasjon om tilgjengelige innsamlingsystemer. Hvis elektriske apparater avhendes i deponier eller søppelhauger, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet, komme inn i næringskjeden, og skade helse og trivsel. Når du erstatter gamle apparater med nye, er forhandleren lovlig forpliktet til å ta tilbake det gamle apparatet til avhending, uten kostnader for deg. Kast ikke batterier inn i ilden, der de kan eksplodere eller slippe ut farlige væsker. Hvis du erstatter eller ødelegger fjernkontrollen, må du fjerne batteriene og kaste dem i henhold til gjeldende regelverk, fordi de er skadelige for miljøet.

Miljøinformasjon: Dette utstyret inneholder fluorholdige drivhusgasser som omfattes av Kyoto-protokollen. Det skal kun bli overhelt eller demontert av profesjonelle fagpersoner.

Dette utstyret inneholder R-290 kjølemiddel i mengden som angitt i tabellen ovenfor. Ikke slipp R-290 ut i atmosfæren: R-290 er en fluorholdig drivhusgass med en global oppvarmingspotensial (GWP) = 3.



WAŻNE WSKAZÓWKI:

Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję przed montażem lub obsługą nowego klimatyzatora. Zachować tę instrukcję na przyszłość.

1. NAJPIERW NALEŻY PRZECZYTAĆ WSKAZÓWKI.

2. W PRZYPADKU WĄTPLIWOŚCI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z SPRZEDAWCĄ.

PL

66

SPIS TREŚCI

- A. Zasady bezpieczeństwa
- B. Wskazówki dotyczące montażu
 - Przygotowanie
 - Uwaga dotycząca budowy
 - Informacje o klasie energetycznej
 - Zakres temperatury otoczenia dla pracy urządzenia
 - Montaż węża odprowadzającego
 - Wybór odpowiedniej lokalizacji
 - Potrzebne narzędzia
 - Akcesoria
 - Okienny zestaw montażowy
 - Monta
- C. Instrukcja użytkowania
 - Funkcje panelu sterowania
 - Instrukcja użytkownika
 - Pozostałe funkcje
- D. Konserwacja
 - Zasady bezpieczeństwa
 - Czyszczenie filtra powietrza
 - Wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów
 - Czyszczenie urządzenia
 - Przechowywanie urządzenia, gdy nie jest używane
- E. Wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów
 - Wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów
 - Warunki gwarancji

A ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia prosimy przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość. Urządzenie można zainstalować, tylko jeśli spełnia lokalne/krajowe przepisy, zarządzenia i normy. Klimatyzator jest przeznaczony do użytku jako szafa chłodnicza do wina w budynkach mieszkalnych i powinna być przechowywana wyłącznie w suchych pomieszczeniach, w normalnych warunkach domowych, wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych, kuchni i garażu.



WAŻNE

- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem, wtyczką, szafą lub panelem sterowania. Nigdy nie zgniatać kabla zasilającego ani nie dopuszczać do jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Montaż musi być wykonany zgodnie z lokalnymi przepisami, rozporządzeniami i normami.
- Urządzenie można używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić zasilanie sieciowe. To urządzenie nadaje się wyłącznie do podłączenia do gniazda sieciowego o napięciu 220-240 V / 50 Hz.
- Urządzenie zawsze MUSI być podłączone do uziemienia. Pod żadnym pozorem nie wolno podłączać urządzenia, jeśli zasilanie nie jest uziemione.
- Wtyczka zawsze musi być łatwo dostępna, gdy urządzenie jest podłączone.
- Dokładnie przeczytać i przestrzegać niniejsze instrukcje.

Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić następujące:

- Napięcie przyłącza zgadza się z podanym na tabliczce znamionowej.
- Gniazdo i źródło zasilania są odpowiednie do urządzenia.
- Wtyczka na kabli pasuje do gniazda.
- Urządzenie jest na stabilnej i płaskiej powierzchni.

Jeśli użytkownik nie ma pewności, czy instalacja elektryczna jest sprawna, musi ją sprawdzić wykwalifikowany elektryk.

- Klimatyzator jest bezpiecznym urządzeniem, które zostało wyprodukowane zgodnie ze standardami bezpieczeństwa CE. Niemniej jednak, jak w przypadku każdego urządzenia elektrycznego, w czasie używania należy zachować ostrożność.
- Nigdy nie zakrywać wlotów i/lub wylotów powietrza.
- Przed przemieszczeniem urządzenia należy opróżnić pojemnik na wodę przez odprowadzenie wody.
- Nigdy nie dopuszczać do kontaktu urządzenia ze środkami chemicznymi.
- Nie wkładać przedmiotów w otwory w urządzeniu.
- Nigdy nie dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą. Nie spryskiwać urządzenia wodą ani nie zanurzać go, ponieważ może to spowodować zwarcie.

- Przed czyszczeniem lub przemieszczeniem urządzenia lub jego części należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.
- NIGDY nie podłączać urządzenia za pomocą przedłużacza. Jeśli nie jest dostępne uziemione gniazdo sieciowe, musi zostać takie zamontowane przez profesjonalnego elektryka.
- Zawsze należy uwzględnić bezpieczeństwo dzieci znajdujących się w pobliżu urządzenia, tak jak w przypadku każdego urządzenia elektrycznego.
- Wszelkie naprawy i/lub konserwacja muszą być wykonywane wyłącznie przez profesjonalnego mechanika serwisu. Nieprzestrzeganie powyższego może prowadzić do utraty gwarancji.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy być wymieniony przez producenta, dział obsługi klienta lub osoby w porównywalnych kwalifikacjach, aby zapobiec uszkodzeniu.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej, lub które nie mają odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej bądź osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli zostaną one otoczone nadzorem lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i będą rozumiały związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Nie należy pozwalać dzieciom na czyszczenie i konserwację urządzenia bez nadzoru.



UWAGA!

- Nigdy nie uszczelniać pomieszczenia, w którym będzie używane urządzenie. Zapobiega to powstawaniu podciśnienia w pomieszczeniu. Podciśnienie może zakłócić bezpieczną pracę pieców gazowych, układów wentylacyjnych, piekarników itp.
- Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do unieważnienia gwarancji urządzenia.

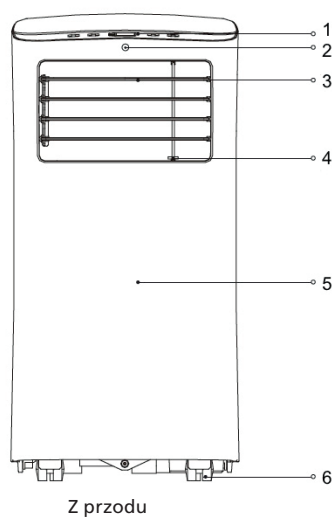
B INSTRUKCJE DOTYCZĄCE MONTAŻU

Przygotowanie

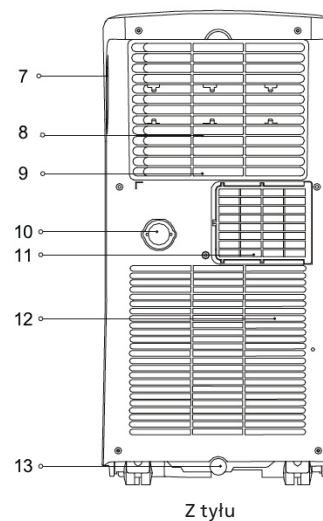


WSKAZÓWKA:

Wszystkie ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji służą tylko do wyjaśnienia opisanej w niej kwestii. Posiadane urządzenie może się trochę różnić. Rzeczywisty kształt będzie nadrzędny. Urządzeniem można sterować samodzielnie z panelu sterowania lub za pomocą pilota zdalnego sterowania. Niniejsza instrukcja nie obejmuje obsługi pilota zdalnego sterowania. Szczegółowe informacje można znaleźć w „Instrukcji pilota zdalnego sterowania” dołączonej do urządzenia.



Z przodu



Z tyłu

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. panel sterowania | 8. filtr powietrza |
| 2. odbiornik sygnału zdalnego | 9. górny wlot powietrza |
| 3. d wignia sterowania aluzjami poziomymi (regulacja r czna) | 10. odpływ |
| 4. d wignia sterowania aluzjami pionowymi (regulacja r czna) | 11. wywietrznik |
| 5. panel | 12. dolny wlot powietrza |
| 6. kółka | 13. odpływ z dolnej tacy |
| 7. uchwyt (po obu stronach) | |

Uwaga dotycząca budowy

Aby zapewnić optymalne działanie naszych produktów, specyfikacje konstrukcyjne urządzenia i pilota mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Informacje o klasie energetycznej

Klasa energetyczna urządzenia jest oparta na instalacji z nieprzedłużonym kanałem wylotowym bez adaptera suwaka okna (jak pokazano w rozdziale Montaż w niniejszej instrukcji). Jednocześnie urządzenie musi działać w TRYBIE CHŁODZENIA i WYSOKIEJ PRĘDKOŚCI WENTYLATORA za pomocą pilota.

Zakres temperatury otoczenia dla pracy urządzenia

TRYB	Zakres temperatury
Chłodzenie	17–35°C (62–95°F)
Osuszanie	13–35°C (55–95°F)

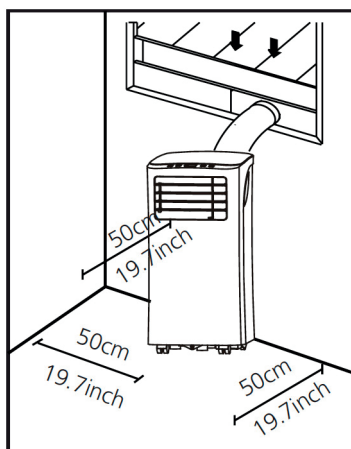
Montaż węża odprowadzającego

Wąż odprowadzający i adapter należy montować lub zdejmować zgodnie z trybem użytkowania. W przypadku trybu COOL (CHŁODZENIE), HEAT (OGRZEWANIE) (typ pompy ciepła) lub AUTO należy zamontować wąż odprowadzający. W przypadku trybu FAN (WENTYLATOR), DRY (OSUSZANIE) lub HEAT (OGRZEWANIE) (typ ogrzewania elektrycznego) należy usunąć wąż odprowadzający.

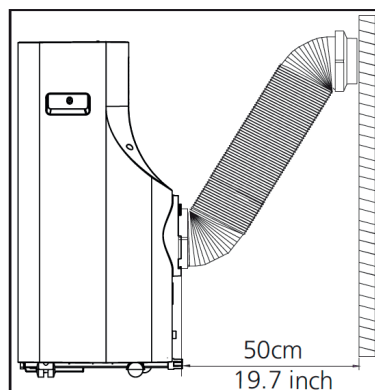
Wybór odpowiedniej lokalizacji

Miejsce montażu powinno spełniać następujące wymagania:

- Upewnić się, że montaż urządzenia odbywa się na równej powierzchni, aby zminimalizować hałas i wibracje.
- Urządzenie należy zamontować w pobliżu uziemionej wtyczki, a odpływ z tacy zbiorczej (znajdujący się z tyłu urządzenia) musi być dostępny.
- Aby zapewnić odpowiednią klimatyzację, urządzenie powinno znajdować się co najmniej 30 cm (12") od najbliższej ściany. Pozioma żaluzja powinna znajdować się w odległości co najmniej 50 cm (19,7") od przeszkód.
- NIE zakrywać wlotów, wylotów ani zdalnego odbiornika sygnału urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.



Zalecany montaż



Informacje o klasie energetycznej

Klasa energetyczna i informacje o hałasie dla tego urządzenia są oparte na standardowym montażu z nie przedłużonym kanałem wylotowym bez adaptera suwaka okna (jak pokazano w rozdziale Montaż w niniejszej instrukcji). Jednocześnie urządzenie musi działać w TRYBIE CHŁODZENIA i WYSOKIEJ PRĘDKOŚCI WENTYLATORA za pomocą pilota.

Urządzenie z 3-metrowym przedłużeniem kanału wylotowego działa z wykorzystaniem 2 kanałów wylotowych (Średnica: 150 mm, długość: 1,5 m + Średnica: 130 mm, długość: 1,5 m) Klasa energetyczna i informacje dotyczące hałasu dla urządzenia z 3-metrowym przedłużonym kanałem wylotowym nie są oceniane. (Dla niektórych modeli)



WSKAZÓWKA:

Zalecamy eksploatację urządzenia w temperaturze pokojowej poniżej 35°C. Ponieważ istnieje ryzyko, że urządzenie z 3-metrowym przedłużonym kanałem wylotowym nie będzie działać w temperaturze pokojowej powyżej 35°C w niektórych ekstremalnych warunkach, takich jak zablokowany dolny wlot powietrza w 50%.

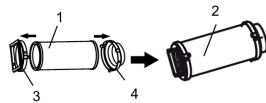
Potrzebne narzędzia

- Śrubokręt krzyżowy - Miara lub linijka - Nóż lub nożyczki
- Piła (opcjonalnie, do skrócenia adaptera do wąskich okien)

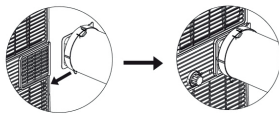
Kształt	Nazwa akcesoriów	Ilość	Kształt	Nazwa akcesoriów	Ilość
	Adapter jednostki	1 szt.		Wspornik zabezpieczający i 2 śruby	1 zestaw
	Wąż wylotowy	1 szt.		Wąż spustowy	1 szt.
	Adapter węża wylotowego	1 szt. (*)			

WSKAZÓWKA: Elementy oznaczone (*) są dostępne w niektórych modelach. Mogą wystąpić niewielkie różnice w budowie.

1. Wąż wylotowy
2. Zespół węża wylotowego
3. Adapter urządzenia
4. Adapter wylotu ściennego A



Monta u typu ciennego



Okienny zestaw montażowy

Krok pierwszy: Przygotowanie zespołu przewodu wylotowego

Wcisnij wąż wylotowy (lub przedłużony wąż wylotowy) do adaptera suwaka okiennego (lub adaptera wylotu ściennego) i adaptera urządzenia, zacisnąć automatycznie elastycznymi klamrami adapterów.

Krok drugi: Zamontować zespół węża wylotowego do urządzenia

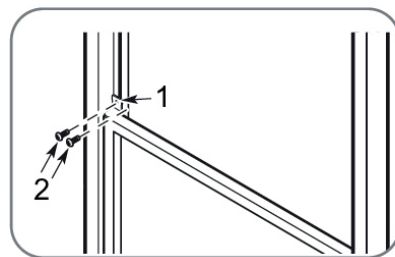
Wcisnąć wąż wylotowy do otworu wylotowego powietrza urządzenia w kierunku wskazanym przez strzałkę.

Montaż

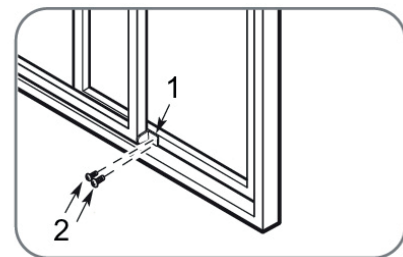


WSKAZÓWKA:

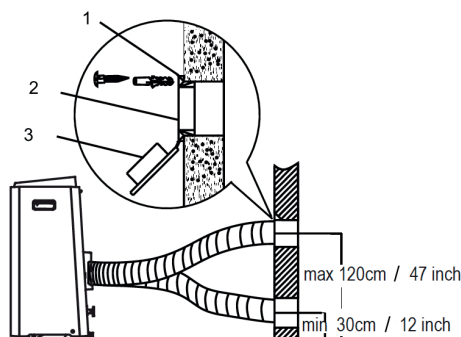
Po przygotowaniu zespołu węża wylotowego i regulowanego suwaka okna, wybrać jedną z dwóch poniższych metod montażu.



lub



1. Wspornik zabezpieczający
2. 2 rury



WSKAZÓWKA: Kiedy nie jest używany, zakryj otwór nasadki adaptera.

1. Pozycja kotwy rozporowej
2. Adapter wylotu ściennego B
3. Nasadka adaptera



WSKAZÓWKA:

Aby zapewnić prawidłowe działanie, NIE NALEŻY nadmiernie rozciągać ani zginać węża. Upewnij się, że wokół wylotu powietrza z węża wylotowego nie ma przeszkód (w zakresie 500 mm), aby układ wylotowy działał prawidłowo. Wszystkie ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji służą tylko do wyjaśnienia opisanej w niej kwestii. Posiadany klimatyzator może się trochę różnić. Rzeczywisty kształt będzie nadrzędny.



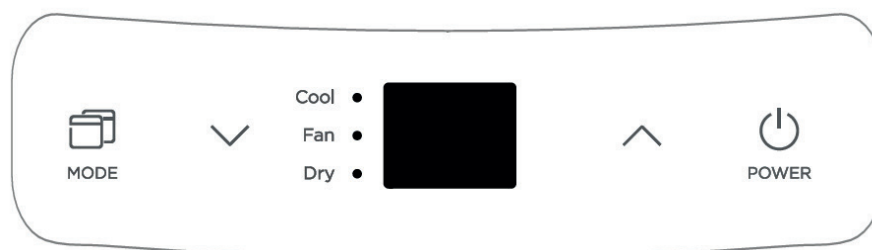
C INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Funkcje panelu sterowania



WSKAZÓWKA:

Poniższe panele sterowania służą wyłącznie do celów informacyjnych. Panel sterowania zakupionego urządzenia może wyglądać trochę inaczej w zależności od modelu. Urządzenie może nie zawierać niektórych wskaźników lub przycisków. Rzeczywisty kształt będzie nadrzędny.



Przycisk MODE (TRYB)

Wybiera odpowiedni tryb pracy. Każde naciśnięcie przycisku powoduje wybranie trybu w kolejności od COOL (CHŁODZENIE), FAN (WENTYLATOR), DRY (OSUSZANIE), HEAT (OGRZEWANIE) (w niektórych modelach) i AUTO (w niektórych modelach). Kontrolka trybu świeci się przy różnych ustawieniach trybu.

WSKAZÓWKA: W powyższych trybach urządzenie automatycznie steruje automatyczną prędkością wentylatora.

Przyciski W górę (+) i W dół (-)

Służą do regulacji (zwiększania/zmniejszania) ustawień temperatury w krokach co 1°C/2°F (lub 1°F) w zakresie od 17°C/62°F do 30°C/88°F (lub 86°F).

WSKAZÓWKA: Sterowanie może wyświetlać temperaturę w stopniach Fahrenheita lub Celsjusza. Aby dokonać konwersji z jednego na drugi, nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski W górę i W dół przez 3 sekundy.

Przycisk Power (Zasilanie)

Włącznik/wyłącznik zasilania.

Wyświetlacz LED

Pokazuje ustawioną temperaturę w trybie chłodzenia, ogrzewania lub auto. W trybach DRY (OSUSZANIA) i FAN (WENTYLATORA) pokazuje temperaturę w pomieszczeniu. Wyświetla kody błędów:

E0 – Błąd EEPROM.

E1 – Błąd czujnika temperatury w pomieszczeniu.

E2 – Błąd czujnika temperatury parownika.

E3 – Błąd czujnika temperatury skraplacza (w niektórych modelach).

E4 – Błąd komunikacji panelu wyświetlacza.

EC – Usterka wykrywania wycieku czynnika chłodniczego (w niektórych modelach).

Pokazuje kod zabezpieczający:

P1 – Taca dolna jest pełna – Podłączyć wąż spustowy i spuścić zebraną wodę. Jeśli kod zabezpieczający się powtarza, wezwać serwis.

WSKAZÓWKA: Gdy wystąpi jedna z powyższych usterek, wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy nie ma żadnych przeszkód. Uruchomić ponownie urządzenie, jeśli usterka nadal występuje, wyłączyć je i odłączyć przewód zasilający. Skontaktować się z producentem, jego przedstawicielami serwisowymi lub podobnie wykwalifikowaną osobą w celu naprawy.

Instrukcja użytkownika

Praca w trybie COOL (CHŁODZENIA)

- Naciskać przycisk „MODE” (TRYB), aż zapali się kontrolka „COOL” (CHŁODZENIE).
- Nacisnąć przyciski REGULACJI „+” lub „-”, aby wybrać żadaną temperaturę dla pomieszczenia. Temperaturę można ustawić w zakresie 17°C–30°C/62°F–88°F (lub 86°F).
- Wcisnąć przycisk „FAN SPEED” (PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA), aby wybrać prędkość wentylatora.

Praca w trybie DRY (OSUSZANIA)

- Naciskać przycisk „MODE” (TRYB), aż zapali się kontrolka „DRY” (OSUSZANIE).
- Nie można regulować prędkości wentylatora ani temperatury. Silnik wentylatora pracuje na NISKIEJ prędkości.

WSKAZÓWKA: Aby uzyskać najlepszy efekt osuszania, należy zamykać okna i drzwi. Nie przykładać kanału do okna.

Praca w trybie FAN (WENTYLATORA)

- Naciskać przycisk „MODE” (TRYB), aż zapali się kontrolka „FAN” (WENTYLATOR).
- Wcisnąć przycisk „FAN SPEED” (PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA) na pilocie, aby wybrać prędkość wentylatora. Temperatury nie można regulować.
- Nie kłaść kanału w oknie.

Praca w trybie AUTO

Po ustawieniu klimatyzatora w tryb AUTO, automatycznie wybierze chłodzenie, ogrzewanie (nie dotyczy modeli bez funkcji ogrzewania) lub pracę samego wentylatora w zależności od wybranej temperatury i temperatury w pomieszczeniu.

- Klimatyzator będzie automatycznie regulował temperaturę w pomieszczeniu wokół ustawionej przez użytkownika temperatury.
- W trybie AUTO nie można wybrać prędkości wentylatora.

WSKAZÓWKA: W trybie AUTO w niektórych modelach świecą się kontrolki trybu AUTO i rzeczywistego trybu pracy.

Pozostałe funkcje

UŚPIENIE

Tę funkcję można aktywować TYLKO za pomocą pilota. Aby włączyć funkcję SLEEP (UŚPIENIA), ustawiona temperatura wzrośnie (chłodzenie) lub zmniejszy (ogrzewanie) o 1°C/2°F (lub 1°F) w ciągu 30 minut. Ustawiona temperatura wzrośnie (chłodzenie) lub spadnie (ogrzewanie) o kolejny 1°C/2°F (lub 1°F) po dodatkowych 30 minutach. Ta nowa temperatura będzie utrzymywana przez 7 godzin, zanim powróci do pierwotnie wybranej temperatury. Spowoduje to zakończenie trybu uśpienia i urządzenie będzie dalej działać zgodnie z pierwotnym zaprogramowaniem.

WSKAZÓWKA: Ta funkcja jest niedostępna w trybie FAN (WENTYLATOR) lub DRY (OSUSZANIE).

AUTOMATYCZNE PONOWNE URUCHOMIENIE

Gdy dojdzie do niespodziewanego wyłączenia się urządzenia w wyniku przerwy w zasilaniu, po przywróceniu zasilania urządzenie uruchomi się ponownie wraz z funkcjami, które były włączone w chwili odcięcia zasilania.

REGULACJA KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA

Ręcznie ustawić kierunek przepływu powietrza:

- Żaluzję można ręcznie ustawić w żądanym położeniu.
- Nie umieszczać na żaluzji żadnych ciężkich przedmiotów ani innych ładunków, gdyż spowoduje to uszkodzenie urządzenia.
- Upewnić się, że żaluzja jest całkowicie otwarta w trybie ogrzewania.
- Podczas pracy żaluzje powinny być całkowicie otwarte.

PRACA URZĄDZENIA ZOSTANIE WZNOWIONA DOPIERO PO 3 MINUTACH

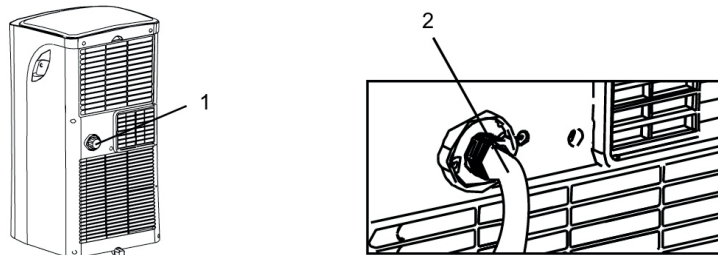
Gdy urządzenie zostało wyłączone, nie można przywrócić jego pracy w ciągu pierwszych 3 minut. Jest to funkcja zabezpieczająca urządzenie. Jego praca zostanie wznowiona automatycznie po upływie 3 minut.

FUNKCJA ZARZĄDZANIA ENERGIĄ

W trybie chłodzenia, gdy temperatura otoczenia jest niższa od ustawionej przez pewien czas, urządzenie automatycznie włączy funkcję zarządzania energią. Zatrzymanie pracy silnika wentylatora i sprężarki. Gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż ustawiona temperatura, urządzenie automatycznie wyłączy funkcję zarządzania energią. Sprężarka i (lub) silnik wentylatora pracują.

SPUST WODY

- Podczas trybów osuszania, wyjąć korek spustowy z tylnej części urządzenia, zamontować złącze spustowe (uniwersalna żeńska złączka 5/8") z wężem 3/4" (zakupiony lokalnie). W przypadku modeli bez złącza spustowego wystarczy podłączyć wąż spustowy do otworu. Umieścić wolny koniec węża bezpośrednio nad miejscem odpływu w piwnicy.

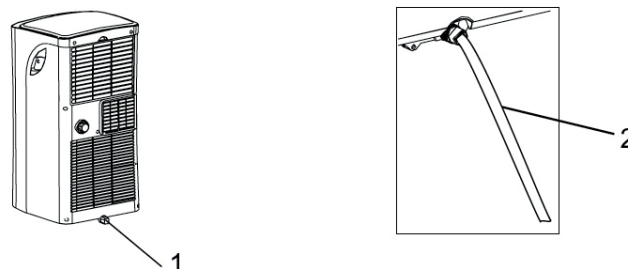


1. Zdjąć korek spustowy
2. Wąż ciągłego odprowadzenia

WSKAZÓWKA: Upewnić się, że wąż jest zabezpieczony, aby nie było wycieków. Skierować wąż w stronę odpływu, upewniając się, że nie ma załamań, które zatrzymają przepływ wody. Umieścić koniec węża w odpływie i upewnić się, że koniec węża jest skierowany w dół, aby umożliwić bezproblemowy przepływ wody. Kiedy nie jest używany jednolity wąż spustowy, należy upewnić się, że korek spustowy i pokrętło są dobrze zamocowane, aby zapobiec wyciekom.

- Podczas pracy w trybie pompy grzewczej należy wyjąć dolny korek spustowy z tyłu urządzenia, zamontować złącze spustowe (uniwersalna żeńska złączka 5/8") z wężem 3/4" (zakupionym lokalnie). Ostrożnie przenieść urządzenie w miejsce odpływu i umożliwić wodzie spłynięcie.

WSKAZÓWKA: Upewnić się, że wąż odpływowy jest niżej niż otwór wylotowy z dolnej tacy.

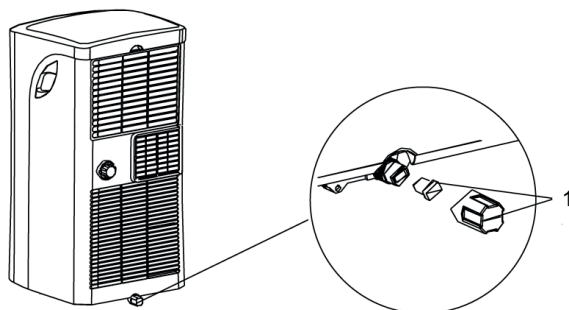


1. Zdjąć korek spustowy
2. Wąż ciągłego odprowadzenia

- Gdy poziom wody w dolnej tacy osiągnie ustalony poziom, urządzenie emituje 8 sygnałów dźwiękowych, cyfrowy obszar wyświetlacza pokazuje „P1”. W tym momencie proces klimatyzacji/osuszania zostanie natychmiast zatrzymany. Jednak silnik wentylatora będzie nadal działał (jest to normalne). Ostrożnie przenieść urządzenie w miejsce odpływu, wyjąć dolny korek spustowy

i pozwolić wodzie spłynąć. Ponownie założyć dolny korek spustowy i ponownie uruchomić urządzenie, aż symbol „P1” zniknie. Jeśli błąd się powtarza, wezwać serwis.

WSKAZÓWKA: Przed użyciem urządzenia należy mocno przykręcić dolny korek spustowy, aby zapobiec wyciekowi.



1. Dolny korek spustowy

D KONSERWACJA

Zasady bezpieczeństwa

- Zawsze odłącz urządzenie przed czyszczeniem lub serwisowaniem.
- NIE używaj łatwopalnych płynów ani rodków chemicznych do czyszczenia urządzenia.
- NIE myj urządzenia pod bieżącą wodą. Może to spowodować zagrożenie elektryczne.
- NIE WOLNO obsługiwać urządzenia, jeśli podczas czyszczenia doszło do uszkodzenia zasilacza. Uszkodzony przewód zasilający należy wymienić na nowy przewód od producenta.

Czyszczenie filtra powietrza



PRZESTROGA:

NIE korzystać z urządzenia bez filtra, ponieważ mogą przedostać się do niego brud oraz kłaczki, które zmniejszą jego wydajność.

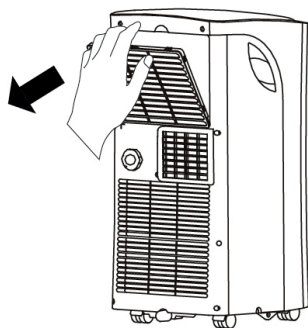
Wskazówki dotyczące konserwacji

- Pamiętać, aby filtr powietrza czyścić co 2 tygodnie, aby zapewnić optymalną wydajność.
- Tacę na wodę należy opróżnić natychmiast po wystąpieniu błędu P1 oraz przed przechowywaniem, aby zapobiec powstawaniu pleśni.
- W gospodarstwach domowych ze zwierzętami należy okresowo wycierać grill, aby zapobiec zablokowaniu przepływu powietrza przez sierść zwierząt.

Czyszczenie urządzenia

Wyczyścić urządzenie wilgotną, niestrzępiącą się szmatką i łagodnym detergen-tem. Osuszyć urządzenie suchą, niestrzępiącą się szmatką.

Filtr powietrza
(wyjmowany)



Wyjąć filtr powietrza

Przechowywanie urządzenia, gdy nie jest używane

- Opróżnić tacę na wodę urządzenia zgodnie z instrukcjami w następnym rozdziale.
- Uruchomić urządzenie w trybie FAN (WENTYLATOR) na 12 godzin w ciepłym pomieszczeniu, aby je wysuszyć i zapobiec pleśni.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Oczyszczyć filtr powietrza zgodnie z instrukcjami w poprzednim rozdziale.
Zamontować ponownie czysty, suchy filtr przed przechowywaniem.
- Wyjąć baterie z pilota.

WSKAZÓWKA: Przechowywać urządzenie w chłodnym, ciemnym miejscu. Narażenie na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ekstremalnych temperatur może skrócić żywotność urządzenia.

WSKAZÓWKA: Obudowę i front można odkurzyć szmatką nie zawierającą oleju lub umyć szmatką zwilżoną w roztworze ciepłej wody i łagodnego płynu do mycia naczyń. Dokładnie splukać i wytrzeć do sucha. Nigdy nie używać ostrych środków czyszczących, wosku ani środków do polerowania na froncie obudowy. Pamiętać, aby wycisnąć nadmiar wody ze szmatki przed wytarciem wokół elementów sterujących. Nadmiar wody w elementach sterujących lub wokół nich może spowodować uszkodzenie urządzenia.

E WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się po wciśnięciu przycisku ON/OFF (WŁ./WYŁ.)	Kod błędu P1	Taca na wodę jest pełna. Wyłączyć urządzenie, spuścić wodę z tacy i uruchomić ponownie urządzenie.
	W trybie COOL (CHŁODZENIA): temperatura w pomieszczeniu jest niższa od ustawionej.	Ponownie ustawić temperaturę
	Błąd E0 EEPROM	Skontaktować się z producentem, jego przedstawicielami serwisowymi lub podobnie wykwalifikowaną osobą w celu naprawy
Jednostka słabo chłodzi	Filtr powietrza jest zatkany kurzem lub sierścią zwierzęcą	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr zgodnie z instrukcjami
	Niepodłączony lub zatkany wąż wylotowy.	Wyłączyć urządzenie, odłączyć wąż, sprawdzić, czy nie jest zatkany i ponownie podłączyć wąż
	W urządzeniu brakuje czynnika chłodniczego	Wezwać technika serwisu w celu sprawdzenia urządzenia i uzupełnienia czynnika chłodniczego
	Ustawiono zbyt wysoką temperaturę	Zmniejszyć ustawioną temperaturę.
	Okna i drzwi w pokoju są otwarte	Upewnić się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte
	Pomieszczenie jest za duże	Ponownie sprawdzić obszar chłodzenia
	W pomieszczeniu znajdują się źródła ciepła	Usunąć źródła ciepła, jeżeli jest to możliwe
Urządzenie jest głośnie i zbyt mocno wibruje	Podłoże nie jest równe	Ustawić urządzeniu na płaskiej, poziomej powierzchni
	Filtr powietrza jest zatkany kurzem lub sierścią zwierzęcą	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr zgodnie z instrukcjami
Urządzenie wydaje dźwięk bulgotania	Ten dźwięk jest spowodowany przepływem czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia	Jest to normalne zjawisko

IMPEDANTIEGEGEVENS

Aby zachować zgodność z normą EN 61000-3-11, produkt TP 3020 należy podłączać tylko do zasilania o impedancji systemu: $|Z_{sys}|=0,451$ omów lub mniej, produkt MPPH-CRN7- QB6G1 należy podłączać tylko do zasilania o impedancji systemu: $|Z_{sys}|=0,437$ omów lub mniej, Przed podłączeniem produktu do publicznej sieci energetycznej należy skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym, aby upewnić się, że sieć spełnia powyższe wymagania.

Budowa i specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu ulepszenia produktu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skontaktować się z agencją sprzedaży lub producentem. Wszelkie aktualizacje instrukcji zostaną przesłane do serwisu WWW, proszę sprawdzić dostępność najnowszej wersji.

WARUNKI GWARANCJI

Klimatyzator jest dostarczany wraz z 24-miesięczną gwarancją, która płynie od daty jego zakupu. W tym okresie wszelkie usterki materiałowe i produkcyjne zostaną naprawione nieodpłatnie lub urządzenie zostanie wymienione na nowe. Poniżej przedstawiono stosowane zasady:

1. Wyraźnie zrzekamy się obowiązku akceptowania wszelkich dalszych roszczeń odszkodowawczych, w tym roszczeń dodatkowych.
2. Naprawy lub wymiany podzespołów, dokonywane w okresie gwarancyjnym, nie będą wpływały na przedłużenie tego okresu.
3. Gwarancja traci ważność w przypadku jakichkolwiek modyfikacji, stosowania nieoryginalnych części lub naprawy urządzenia przez podmioty zewnętrzne.
4. Podzespoły podlegające normalnemu zużyciu, takie jak filtr, nie podlegają gwarancji.
5. Gwarancja zostanie uznana tylko w przypadku okazania oryginalnej faktury zakupowej z datą oraz gdy produkt ani faktura nie zostały zmienione w jakikolwiek sposób.
6. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z zaniedbania lub czynności innych niż te, które przedstawiono w niniejszej instrukcji.
7. Kupujący będzie zawsze ponosił koszty transportu oraz ryzyko związane z transportem klimatyzatora lub jego elementów.
8. Uszkodzenia powstałe na skutek stosowania nieodpowiednich filtrów nie są objęte gwarancją.

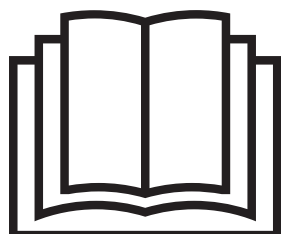
Aby uniknąć niepotrzebnych wydatków, zalecamy, aby zawsze najpierw zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi. Jeżeli w instrukcji tej nie będzie podane rozwiązanie danego problemu, klimatyzator należy oddać do sprzedawcy celem jego naprawy.



Nie utylizować urządzeń elektrycznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Należy skorzystać z odpowiedniego punktu gromadzenia odpadów. Aby uzyskać więcej informacji na temat dostępnych systemów zbiórki odpadów, należy skontaktować się z lokalnymi władzami. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone wysypisko śmieci, niebezpieczne substancje mogą wyciekać do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobremu samopoczuciu. Podczas wymiany starych urządzeń na nowe, sprzedawca ma obowiązek bezpłatnego odbioru starego urządzenia w celu poddania go utylizacji. Nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć lub wydzielać niebezpieczne płyny. Jeśli wyrzuca się lub utylizuje pilota, należy wyjąć baterie i wyrzucić je, zgodnie z odpowiednimi przepisami, ponieważ są szkodliwe dla środowiska.

Informacje dotyczące środowiska: Niniejsze urządzenie zawiera fluorowe gazy cieplarniane objęte przez Protokół z Kioto. Urządzenie może być obsługiwane lub rozmontowywane przez profesjonalnie przeszkolony personel.

To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R-290 w ilości podanej w tabeli powyżej. Nie wypuszczać czynnika R-290 do atmosfery: R-290 to fluorowy gaz cieplarniany o współczynniku globalnego ocieplenia (GWP) = 3.



VIKTIG NOTERING:

Läs denna bruksanvisning noga innan du installerar eller använder din nya luftkonditioneringsapparat. Förvara denna manual för framtida referens.

1. LÄS ANVISNINGARNA FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING.

2. OM DU ÄR OSÄKER KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE.

S

84

Innehållsförteckning

- A. Säkerhetsföreskrifter
- B. Installationsanvisningar
 - Förberedelse
 - Anteckningar gällande design
 - Information om energiklass
 - Omgivande temperaturområde för drift av enheten
 - Luftslangens montering
 - Välja rätt plats
 - Verktyg som behövs
 - Tillbehör
 - Kit för fönsterinstallation
 - Installation
- C. Driftanvisningar
 - Kontrollpanelens funktioner
 - Driftinstruktioner
 - Övriga funktioner
- D. Underhåll
 - Säkerhetsföreskrifter
 - Rengöring av luftfilter .
 - Tips vid felsökning
 - Rengöring av enhet
 - Förvara enheten när den inte används
- E. Tips vid felsökning
 - Tips vid felsökning
 - Garantivillkor

A SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs den här manualen noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk. Installera apparaten endast om den är i överensstämmelse med lokala föreskrifter, lagar och standarder. Denna produkt är avsedd att användas som en luftkonditioneringsapparat i bostadshus och är endast lämplig för användning på torra platser, under normalt hushållsbruk, inomhus i vardagsrummet, i köket och garaget.



VIKTIGT

- Använd aldrig apparaten tillsammans med en skadad nätsladd, stickkontakt, skåp eller kontrollpanel. Snärj inte in nätsladden eller låt den komma i kontakt med skarpa kanter.
- Installationen ska vara helt i enlighet med lokala föreskrifter, förordningar och standarder.
- Apparaten är lämplig uteslutande för användning på torra platser inomhus.
- Kontrollera nätspänningen. Denna enhet är endast lämplig för jordade uttag, anslutningsspänning 220-240 V / 50 Hz.
- Apparaten SKA alltid ha en jordad anslutning. Du får under inga omständigheter ansluta enheten om strömförsörjningen inte jordats.
- Stickkontakten ska alltid vara lätt tillgänglig när enheten är ansluten.
- Läs och följ dessa instruktionerna noggrant.

Innan du ansluter apparaten, kontrollera följande:

- Anslutningsspänningen ska motsvara den på typskylten.
- Uttaget och nätanslutningen är lämpliga för apparaten.
- Kabelns stickkontakt passar i uttaget.
- Apparaten står på en stabil och plan yta.

Låt en behörig elektriker kontrollera att den elektriska installationen är korrekt om du inte är säker på att allt är i sin ordning.

- Luftkonditioneringsapparaten är en säker apparat, tillverkad enligt CE-säkerhetsnormer. Men som alltid med alla elektriska apparater, var försiktig när du använder den.
- Täck aldrig inloppet och utloppet för luft.
- Töm vattentanken genom vattenavloppet innan du flyttar den.
- Låt aldrig enheten komma i kontakt med kemikalier.
- För inte in några föremål i apparatens öppningar.
- Låt aldrig enheten komma i kontakt med vatten. Spruta inte apparaten med vatten eller nedsänk den eftersom sådan åtgärd kan orsaka kortslutning.
- Dra alltid ur stickkontakten från vägguttaget innan du rengör eller byter ut apparaten eller en del av den.

- Anslut ALDRIG apparaten med hjälp av en förlängningskabel. Om något lämpligt jordat vägguttag inte är tillgängligt, ska du låta en behörig elektriker montera det.
- Ha alltid i åtanke på barnens säkerhet i närheten av denna apparat, som med all annan elektrisk utrustning.
- Se till att reparationer och/eller underhåll endast utförs av en erkänd servicetekniker. Underlåtenhet att göra det kan leda till att garantin blir ytan verkan.
- Dra alltid ur stickkontakten från uttaget när apparaten inte används.
- Om strömkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, dess kundservice eller personer med jämförbara kvalifikationer för att förhindra fara.
- Denna apparat är inte ämnad för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har fått tillsyn eller anvisning vad gäller apparaten av personer som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn skall hållas under uppsikt så att de inte kommer i kontakt med apparaten.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och upp och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner om användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker involverade.

- Barn ska inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.



OBSERVERA!

- Försegla aldrig rummet - där apparaten används - helt lufttät. Detta förhindrar undertryck i detta rum. Undertryck kan underminera säkerheten för drift av fristående värmare, ventilationssystem, ugnar, etc..
- Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till upphävande av garantin för den här enheten.

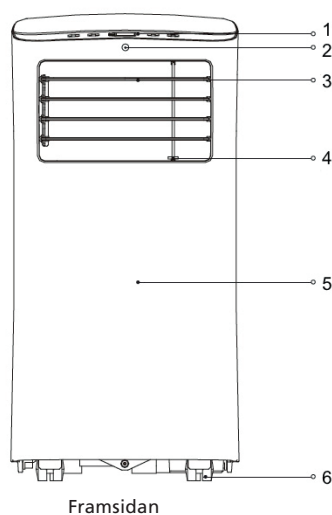
B INSTALLATIONSANVISNINGAR

Förberedelse

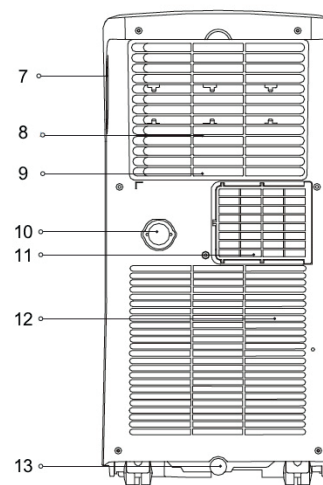


NOTERA:

Alla illustrationer i den här manualen är endast för förklaringsändamål. Din maskin kan skilja sig lite. Den faktiska formen ska råda. Enheten kan ensamt styras av enhetens kontrollpanel eller med fjärrkontrollen. Denna manual omfattar inte användning av fjärrkontrollen, se "Anvisningar för fjärrkontrollen" packad med enheten för mer information.



Framsidan



Bakre

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. kontrollpanel | 8. luftfilter |
| 2. mottagare av fjärrsignal | 9. övre luftintag |
| 3. styrspak för horisontellt ventilationsgaller (justeras manuellt) | 10. töm utloppet |
| 4. styrspak för vertikalt ventilationsgaller (justeras manuellt) | 11. luftutlopp |
| 5. panel | 12. nedre luftintag |
| 6. länkhjul | 13. bottenbrickans dräneringsutlopp |
| 7. handtag (båda sidor) | |

Anteckningar gällande design

För att kunna säkerställa bästa möjliga prestanda för våra produkter, kan enhetens och fjärrkontrollens specifikationer gällande design ändras utan föregående meddelande.

Information om energiklass

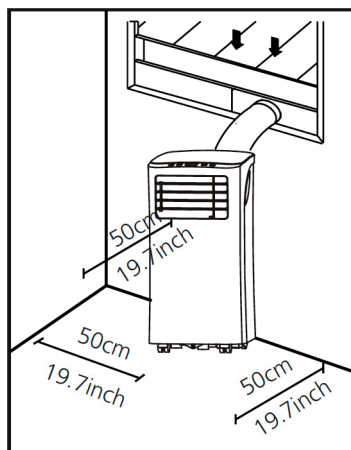
Energiklassen för denna enhet baseras på en installation med ett icke förlängt avgasrör utan adapter för fönsterglas (som visas i avsnittet Installation i denna handbok). Samtidigt ska enheten arbeta i COOL MODE (KYLNINGSLÄGE) och HIGH FAN SPEED (HÖG FLÄTKASTIGHET) med fjärrkontrollen.

Omgivande temperaturområde för drift av enheten

LÄGE	Temperatursvängning
Kylning	17-35°C (62-95°F)
Avfuktning	13-35°C (55-95°F)

Luftslangens montering

Luftslangen och adapter ska installeras eller tas bort i enlighet med användarläget. För or COOL (KYLNING), HEAT (UPPVÄRMNING) (typ av värmepump) eller AUTO-läge måste luftslangen installeras. För läget FAN (FLÄKT), DRY (AVFUKTNING) eller HEAT (UPPVÄRMNING) (Typ elektrisk uppvärmning) måste luftslangen tas bort.

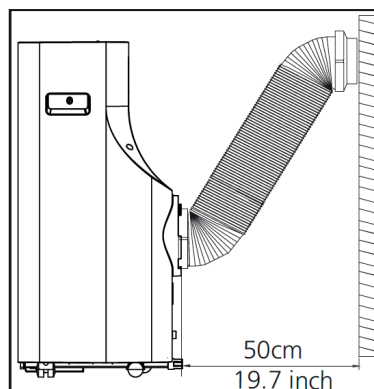


Välja rätt plats

Platsen för installationen ska uppfylla följande krav:

- Säkerställ att du installerar enheten på en plan yta för att minimera buller och vibrationer.
- Enheten ska installeras nära en jordad kontakt, och brickan för uppsamling vid dränering (finns på enhetens baksida) ska måste tillgänglig.
- Enheten ska placeras minst 30 cm (12 tum) från närmaste vägg för att säkerställa korrekt luftkonditionering. Det horisontella ventilationsgallrets blad ska vara minst 50 cm (19,7) från hinder.
- TÄCK INTE över inloppen, utloppen eller fjärrkontrollen på enheten, eftersom detta kan skada enheten.

Rekommenderad installationen



Information om energiklass

Energiklassen och brusinformation för denna enhet baseras på en standardinstallation med en icke förlängd frånluftsventilation utan adapter för fönsterreglage (som visas i avsnittet Installation i denna handbok). Samtidigt ska enheten arbeta i COOL MODE (KYLNINGSLÄGE) och HIGH FAN SPEED (HÖG FLÄKTKASTIGHET) med fjärrkontrollen.

Enheten med 3 meter förlängd frånluftsventilation körs med 2 frånluftsventilationer (Diameter: 150 mm, Längd: 1,5 m + Diameter: 130 mm, Längd: 1,5 m).Energiklassificering och brusinformation för enheten med 3 meter förlängd frånluftsventilation bedöms inte. (För vissa modeller)




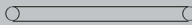



NOTERA:

Vi rekommenderar att enheten används vid rumstemperaturer under 35 °C. Det finns en risk att enheten med 3 meter förlängd frånluftsventilation inte fungerar vid rumstemperatur över 35 °C under extrema förhållanden, t.ex. lägre luftintag blockeras med 50%.

Verktyg som behövs

- Mellanstor stjärnmejsel; - Måttband eller linjal; - Kniv eller sax;
- Såg (tillval för att förkorta fönstrets adapter för smala fönster)

Form	Namn på tillbehör	Antal	Form	Namn på tillbehör	Antal
	Enhetsadapter	1 st		Säkerhets-fäste och 2 skruvar	1 uppsättning
	Luftslang	1 st		Dränerings-slang	1 st
	Luftslangens adapter	1 st (*)			

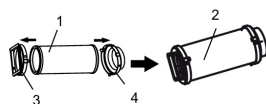
NOTERA: Objekt med (*) finns på vissa modeller. Små variationer i design kan förekomma.

Kit för fönsterinstallation

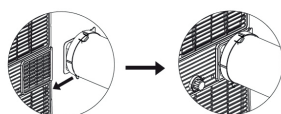
Steg ett: Förbereda montering av luftslangen

Tryck in luftslangen (eller den förlängda luftslangen) i adaptern för fönsterreglage (eller adaptern för luftuttag för vägg) och enhetsadaptern, kläm fast automatiskt med hjälp av adapters elastiska spännen.

1. Luftslang
2. Luftslangens montering
3. Enhetsadapter
4. Väggtutt adapter A



Typ vägginstallation



Steg två: Montera luftslangen på enheten

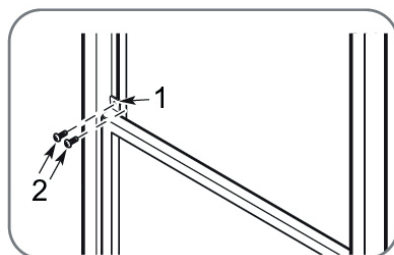
Skjut in luftslangen i öppningen till enhetens luftlopp längs pilens riktning.

Installation

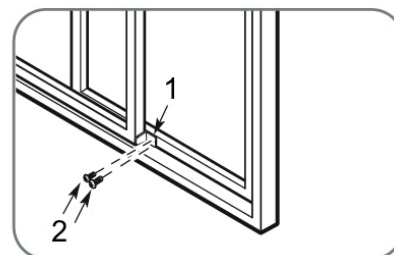


NOTERA:

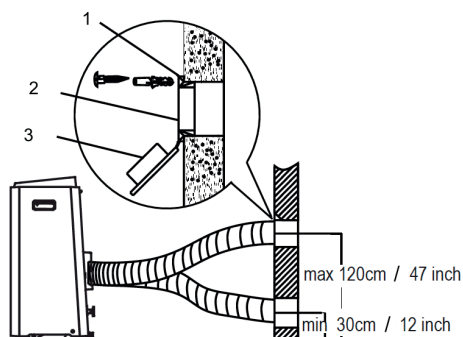
När den monterade luftslangen och det justerbara fönsterreglaget är preparerade, ska en av följande installationsmetoder väljas.



eller



1. Säkerhetsfäste
2. 2 skruvar



NOTERA: Täck hålet genom att använda adapterkåpan när det inte används.

1. Expansionsankares placering
2. Väggtutt adapter B
3. Adapterkåpa

**NOTERA:**

För att säkerställa korrekt funktion, ska du INTE överutvidga eller böja slangen. Se till att det inte finns något hinder runt luftslangens luftutlopp (i intervallet 500 mm) för att luftslangen ska fungera korrekt. Alla illustrationer i den här manualen är endast för förklaringsändamål. Din luftkonditionering kan skilja sig något. Den faktiska formen ska råda.

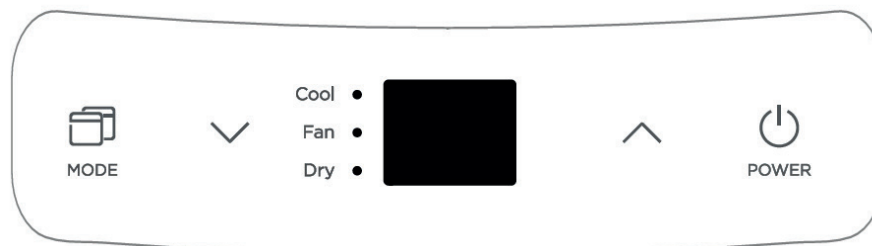


C DRIFTANVISNINGAR

Kontrollpanelens funktioner

**NOTERA:**

Följande kontrollpaneler är endast i upplysningssyfte. Kontrollpanelen på den enhet som du köpte kan skiljas sig något beroende på modellerna. Din maskin kanske inte innehåller alla indikatorer eller knappar. Den faktiska formen ska råda.



MODE (LÄGES)-knappen

Väljer lämpligt driftläge. Varje gång du trycker på knappen väljs ett läge i en sekvens som går från COOL (KYLNING), FAN (FLÄKT), DRY (AVFUKTNING) HEAT (UPPVÄRMNING) och AUTO (endast vissa modeller). Lampan för lägesindikatorn tänds under olika inställningar av lägen.

NOTERA: Med de ovannämnda lägen, driver enheten fläkthastigheten automatiskt.

Upp (+) och Ner (-) -knappar

Används för att justera (öka/minska) temperaturinställningar i steg om 1 °C/2 °F (eller 1 °F) i intervallet 17 °C/62 °F till 30 °C/88 °F (eller 86 °F).

NOTERA: Kontrollen kan visa temperaturen i grader Fahrenheit eller Celsius. För att konvertera från en till en annan, håll upp- och nedknapparna intryckt samtidigt i 3 sekunder.

Strömknappen

Strömbrytare på/av.

LED-skärm

Visar inställd temperatur i läget för kylning, uppvärmning eller automatisk. I DRY- (Avfuktning) och FAN- FLÄKT-lägen, visar den rumstemperatur. Visar felkoder:

E0 - EEPROM-fel.

E1 - Fel på rummets temperaturgivare.

E2 - Fel på förångarens temperaturgivare.

E3 - Fel på temperaturgivare för kondensator (på vissa modeller).

E4 - Kommunikationsfel på panelens skärm.

Funktionsstörning på detektering för läckage av EC-köldmedium (på vissa modeller).

Visar skyddskod:

P1 - Bottenbrickan är full - Anslut dräneringsslangen och dränera det uppsamlade vattnet. Om skydd upprepas, ring för service.

NOTERA: När en av ovanstående funktionsstörningar uppstår, stäng av enheten och kontrollera eventuella hinder. Starta om enheten, om felet fortfarande är närvarande. Stäng av enheten och koppla ur nätsladden. Kontakta tillverkaren eller dess servicetekniker eller en liknande behörig person för service.

Driftinstruktioner

Drift av COOL (kyla)

- Tryck på "MODE"-knappen till dess att indikeringslampan för "COOL" tänds.
- Tryck på ADJUST-knapparna "+" eller "-" för att välja önskad rumstemperatur. Temperaturen kan ställas in inom ett intervall av 17~30 °C / 62~88 °F (eller 86 °F).
- Tryck på FAN (FLÄKT)-knappen för att välja fläkthastighet:

DRY (AVFUKNING) -drift

- Tryck på "MODE"-knappen till dess att indikeringslampan för "DRY" tänds.
- Fläkthastigheten eller temperaturen kan inte justeras. Fläktmotorn arbetar med LÅG hastighet.

NOTERA: Håll fönster och dörrar stängda för bästa effekt vid avfuktning. Lägg inte kanalen till fönstret.

Drift av FAN (FLÄKT)

- Tryck på "MODE"-knappen till dess att indikeringslampan för "FAN" tänds.
- Tryck på "FAN SPEED"-knappen på fjärrkontrollen för att välja fläkthastighet. Temperaturen kan inte justeras.
- Lägg inte kanalen till fönstret.

AUTO-drift

När du ställer in luftkonditioneringsapparaten i AUTO-läge, väljer den automatiskt kylning, uppvärmning (inte på modeller utan värmefunktion) eller endast drift av fläkt beroende på inställd temperatur och rumstemperatur.

- Luftkonditioneringsapparaten styr rumstemperaturen automatiskt till den temperatur du angett.
- I AUTO-läge kan du inte välja fläkthastighet.

NOTERA: I AUTO-läge tänds lamporna för både AUTO-läget och indikator för det faktiska driftläget för vissa modeller.

Övriga funktioner

SÖMN

Denna funktion kan ENDAST aktiveras från fjärrkontrollen. För att aktivera SLEEP (SÖMN)-funktionen, ökar den inställda temperaturen (kylning) eller minskar (uppvärmning) med 1 °C/2 °F (eller 1 °F) på 30 minuter. Den inställda temperaturen kommer sedan att öka (kylning) eller minska (uppvärmning) med ytterligare 1°C/2 °F (eller 1 °F) efter ytterligare 30 minuter. Denna nya uppnådda temperaturen bibehålls i 7 timmar innan den återgår till den ursprungligen valda temperaturen. Detta avslutar sömnläget och enheten fortsätter att arbeta som ursprungligen programmerad.

NOTERA: Den här funktionen är inte tillgänglig under FAN (AVFUKTNING) eller DRY (FLÅKT)-läge.

AUTO-OMSTART

Om enheten avbryts oväntat på grund av strömavbrottet, startar den automatiskt om med den tidigare funktionsinställningen när strömmen återfås.

JUSTERING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING

Justera luftflödesriktningen manuellt:

- Ventilationsgallret kan ställas in till önskad position manuellt.
- Placera inga tunga föremål eller andra belastningar på ventilationsgallret. En sådan åtgärd gör att enheten kan skadas.
- Säkerställ att ventilationsgallret är helt öppet under drift.
- Håll ventilationsgallret helt öppet under drift.

VÄNTA I 3 MINUTER INNAN DU ÅTERUPPTAR DRIFTEN

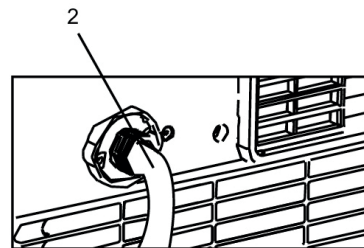
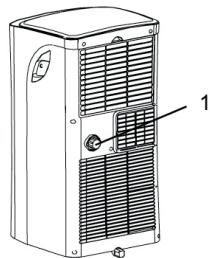
Efter att enheten har stannat kan den inte startas om de närmaste 3 minuterna. Detta för att skydda enheten. Driften startar om automatiskt efter 3 minuter.

ENERGISPARFUNKTIONER

I kylningsdrift, när den omgivande temperaturen är lägre än den inställda temperaturen under en tidsperiod, kommer enheten automatiskt att använda energisparfunktioner. Kompressor och fläktens motor har stannat. När den omgivande temperaturen är högre än den satta temperaturen, stängs enhetens energisparfunktioner automatiskt av. Kompressor och (eller) fläktens motor körs.

VATTENDRÄNERING

- I lägen för avfuktning ska avtappningspluggen från enhetens baksida tas bort, och dräneringsanslutningen installeras (5/8 tums universal honkontakt) med 3/4 tums slang (köps lokalt). För modeller utan dräneringsanslutning, fäst dräneringsslangen i hålet. Placera slangens öppna ände direkt över dräneringsområdet i källargolvet.

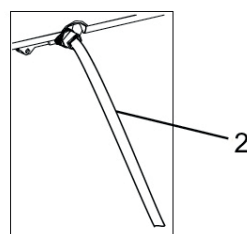
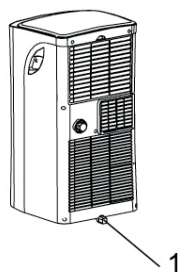


1. Ta bort dräneringspluggen
2. Kontinuerlig dräneringsslang

NOTERA: Se till att slangens sitter ordentligt fast så att inga läckor uppstår. Rikta slangens mot dräneringen för att säkerställa att det inte finns några veck som kan stoppa vattenflödet. Placera slangens ände i dräneringen och se till att slangens ände är nere för att få vattnet att rinna jämnt. När den kontinuerliga dräneringsslangen inte används, se till att dräneringspluggen och ratten är ordentligt installerade för att förhindra läckage.

- I läget för värmepumpen, ska dräneringspluggen från enhetens baksida plockas bort, och dräneringsanslutningen installeras (5/8 tums universal honkontakt) med 3/4 tums slang (köps lokalt). Flytta enheten försiktigt till en plats för tömning och låt vattnet rinna ut.

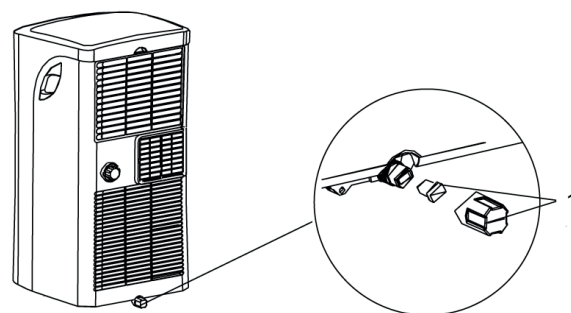
NOTERA: Se till att dräneringsslangen är lägre än utloppet för tömning bottenbrickan.



1. Ta bort dräneringspluggen
2. Kontinuerlig dräneringsslang

- När vattennivån på bottenbrickan når en förutbestämd nivå, piper enheten 8 gånger. Det digitala visningsområdet visar "P1". Vid denna tidpunkt kommer luftkonditionerings-/ avfuktningprocessen att upphöra omedelbart. Fläktens motor fortsätter dock att fungera (detta är normalt). Flytta enheten försiktigt till en plats för dränering. Ta bort dräneringspluggen i botten och låt vattnet rinna ut. Sätt tillbaka dräneringspluggen i botten och starta om maskinen tills symbolen "P1" släcks. Om felet kvarstår, ring service.

NOTERA: Var noga med att installera dräneringspluggen i botten ordentligt för att förhindra läckage innan du använder enheten.



1. Dräneringspluggen i botten

D UNDERHÅLL

Säkerhetsföreskrifter

- Koppla alltid bort enheten innan rengöring eller service.
- Använd INTE lättantändliga vätskor eller kemikalier för att rengöra enheten.
- Tvätta INTE enheten under rinnande vatten. Sådan åtgärd kan orsaka elektrisk fara.
- Använd INTE maskinen om strömförsörjningen skadats under rengöringen. En skadad strömsladd ska bytas ut mot en ny från tillverkaren.

Rengöring av luftfilter



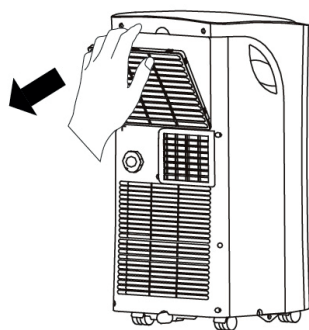
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD:

Enhetsen ska INTE användas utan filter, eftersom smuts och ludd kommer att täppa igen den och minska enhetens prestanda.

Tips för underhåll

- Se till att rengöra luftfiltret varannan vecka för optimal prestanda.
- Brickan för uppsamling vatten ska tömmas omedelbart efter att P1-fel inträffat och före förvaring för att förhindra utveckling av mögel.
- I hushåll med sällskapsdjur ska du periodiskt torka rent ventilationsgrillen för att förhindra att luftflödet blockeras på grund av djurhår.

Luftfilter (ta ut)



Plocka bort luftfiltret

Rengöring av enhet

Rengör enheten med en fuktig, luddfri trasa och ett mildt rengöringsmedel. Torka av enheten med en torr, luddfri trasa.

Förvara enheten när den inte används

- Töm enhetens bricka för uppsamling av vatten enligt anvisningarna i följande avsnitt.
- Kör apparaten i FAN (FLÄKT)-läge i 12 timmar i ett varmt rum för att få den att torka samt förhindra mögel.
- Stäng av apparaten och koppla ur den.
- Rengör luftfiltret enligt instruktionerna i föregående avsnitt. Installera om det rengjorda och torra filtret innan du förvarar den.
- Ta ur batterierna från fjärrkontrollen.

S

97

NOTERA: Se till att förvara enheten på en sval, mörk plats. Exponering för direkt solsken eller extrem värme kan förkorta enhetens livslängd.

NOTERA: Skåpet och fronten kan dammas av med en oljefri trasa eller tvättas med en trasa fuktad i en lösning av varmt vatten och mildt flytande diskmedel. Skölj noggrant och torka av. Använd aldrig hårda rengöringsmedel, vax eller polermedel på skåpets front. Var noga med att vrida ur överflödigt vatten från trasan innan du torkar av kontrollerna. För mycket vatten i eller runt kontrollerna kan skada enheten.

E FELSÖKNINGSTIPS

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Enheten slås inte på när ON/OFF (PÅ/AV)-knappen trycks	Felkod P1	Brickan med uppsamling av vatten är full. Stäng av enheten, dränera vattnet från brickan med vattenuppsamling och starta om enheten.
	I COOL-läge: rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen	Återställ temperaturen
	E0 EEPROM-fel	Kontakta tillverkaren eller dess servicetekniker eller en liknande behörig person för service.
Enheten kylar inte ner bra	Luftfiltret är blockerat med damm eller djurhår	Stäng av enheten och rengör filtret enligt anvisningarna
	Avgasslangen är inte ansluten eller blockerad	Stäng av enheten, koppla bort slangen, och kontrollera för blockering och anslut slangen igen
	Köldmedium i enheten är lågt	Ring en servicetekniker för att inspektera enheten och fyll på köldmedium
	Den inställda temperaturen är för hög	Sänk den inställda temperaturen
	Fönstren och dörrarna i rummet är öppna	Säkerställ att alla dörrar och fönster är stängda.
	Rummets yta är för stort	Dubbelkontrollera området för kyla
	Det finns värmekällor i rummet	Ta bort värmekällorna om möjligt
Enheten är bullrig och vibrerar för mycket	Marken är ojämn	Placera enheten på en plan och jämn yta
	Luftfiltret är blockerat med damm eller djurhår	Luftfiltret är blockerat med damm eller djurhår
Enheten ger ifrån sig ett gurglande ljud	Detta ljud orsakas av flödet av köldmedium i enheten	Detta är normalt.

INFORMATION OM IMPEDANS

Är i överensstämmelse med EN 61000-3-11, produkten TP 3020 ska endast anslutas till en försörjning av systemimpedansen: $|Z_{sys}|=0,451$ ohm eller mindre, SKA produkten MPPH-09CRN7- QB6G1 endast anslutas till en försörjning av systemimpedansen: $|Z_{sys}|=0,437$ ohm eller mindre, Innan du ansluter produkten till det nätverket, ska du kontakta din lokala nätverksoperatör för att säkerställa att nätverket uppfyller ovanstående krav.

Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande för förbättring av produkten. Ta kontakt med försäljningsrepresentanten eller tillverkaren för information. Eventuella uppdateringar av manualen laddas upp till webbplatsen för service. Sök den senaste versionen.

GARANTIVILLKOR

Med luftkonditioneringen följer en 24-månaders garanti, som gäller från och med inköpsdatumet. Allt material- och tillverkningsfel repareras eller ersätts kostnadsfritt inom denna garantiperiod. Följande regler gäller:

1. Vi vägrar uttryckligen alla ytterligare skadestånd, inklusive krav på indirekta skador.
2. Eventuella reparationer eller byte av delar under garantitiden, innebär inte en förlängning av garantiperioden.
3. Garantin ogiltigförklaras om eventuella ändringar har gjorts, icke äkta delar monterats eller reparationer utförts av tredje part.
4. Delar som utsätts för normalt slitage, såsom filter täcks inte av garantin.
5. Garantin gäller endast när du visar upp den ursprungliga, daterade inköpsfakturan och om att inga ändringar har gjorts på produkten eller inköpsfakturan.
6. Garantin är ogiltig för skador som orsakats av försumelse eller av åtgärder som avviker från de som finns i denna bruksanvisning.
7. Fraktkostnader och risker som kan uppkomma under transport av luftkonditioneringen eller delarna ska alltid belastas köparen.
8. Skada som uppstår av att inte ha använt lämpliga filter omfattas inte av garantin.

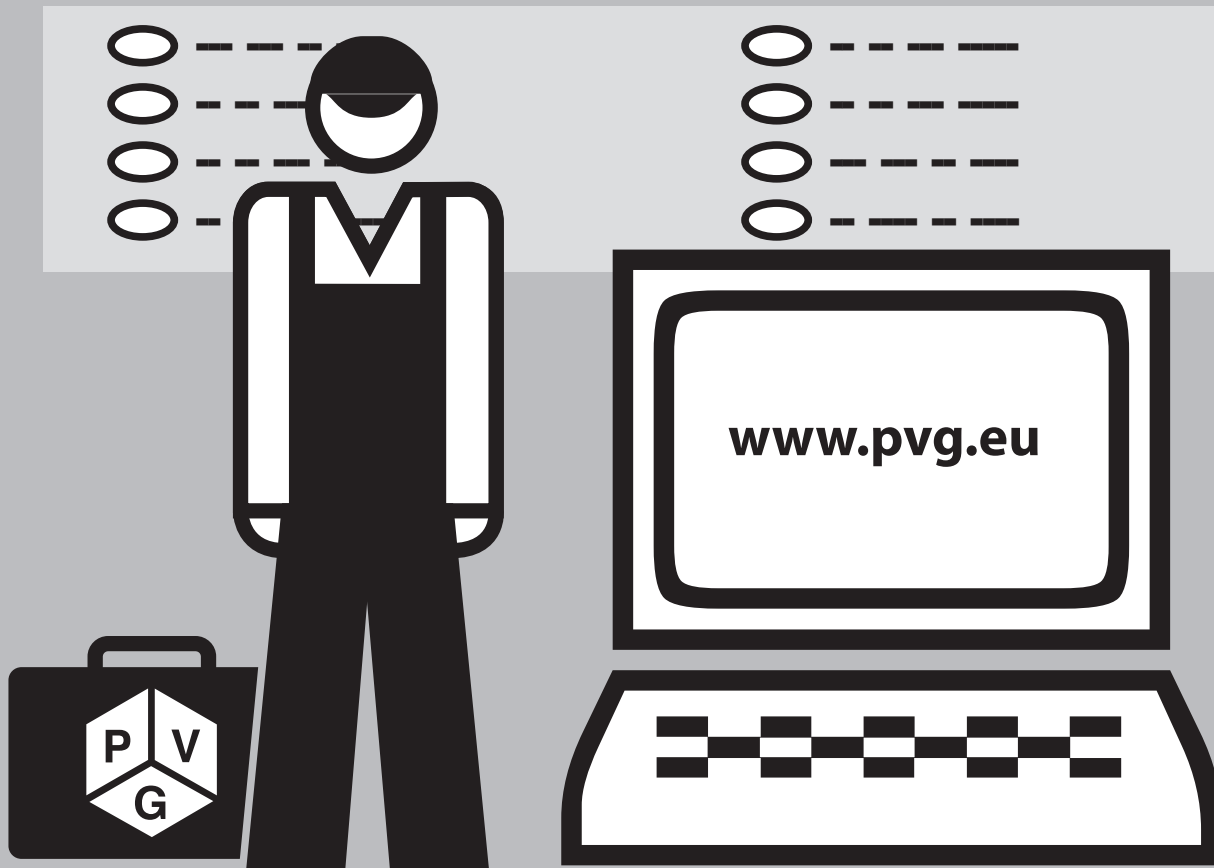
För att förhindra onödiga utgifter, rekommenderar vi att du alltid läser bruksanvisningen noggrant. Ta luftkonditioneringen till din återförsäljare för reparationer om dessa anvisningar inte ger någon lösning.

Kassera inte elektriska apparater som osorterat kommunalt avfall, utan använd separata insamlingsanläggningar. Kontakta din lokala myndighet för information angående tillgängliga insamlingsssystem. Om elektriska apparater kasseras i deponier eller tippar, kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och upptas i livsmedelskedjan, vilket skadar din hälsa och välbefinnande. När du byter ut gamla apparater med en ny, är återförsäljaren juridiskt skyldig att ta tillbaka din gamla apparat för bortskaffande utan kostnad. Kasta inte batterier i öppen eld, där de kan explodera eller frigöra farliga vätskor. Om du byter ut eller förstör fjärrkontrollen, ska du ta ur batterierna och kassera dem i enlighet med gällande föreskrifter eftersom de är skadliga för miljön.

Miljöinformation: Denna utrustning innehåller fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoprotokollet. Den ska endast underhållas eller demonteras av professionell utbildad personal.

Denna utrustning innehåller R-290-köldmedium i den mängd som anges i tabellen ovan. Ventilera inte R-290 ut i atmosfären: R-290, är en fluorerad växthusgas med en global uppvärmningspotential (GWP) = 3.





DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG HOLDING B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.pvg.eu, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.pvg.eu).
- Ⓔ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til PVG hjemmeside (www.pvg.eu) eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.pvg.eu).
- Ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.pvg.eu, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.pvg.eu).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.pvg.eu) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.pvg.eu).
- Ⓕ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu PVG verkkosivustoon osoitteessa www.pvg.eu tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.pvg.eu).
- Ⓖ If you need information or if you have a problem, please visit the PVG website (www.pvg.eu) or contact our sales support (you find its phone number on www.pvg.eu).
- Ⓛ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.pvg.eu oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.pvg.eu).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.pvg.eu. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.pvg.eu).
- Ⓝ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de PVG website (www.pvg.eu) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.pvg.eu).
- Ⓕ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.pvg.eu ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.pvg.eu).
- Ⓖ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową firmy PVG dostępną pod adresem www.pvg.eu lub skontaktuj się z Centrum kontaktów PVG (www.pvg.eu).
- Ⓢ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.pvg.eu eller kontakta PVG kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.pvg.eu).
- Ⓢ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja PVG na naslovu www.pvg.eu ali pokličite na telefonsko (www.pvg.eu).
- Ⓓ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.pvg.eu adresindeki PVG Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan PVG müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.pvg.eu).



man_TP3020-SCAN ('20) V2

mvz@201210

MarCom

PVG Holding BV – Kanaalstraat 12 C - 5347 KM Oss – the Netherlands
P.O. Box 96 – 5340 AB Oss – the Netherlands